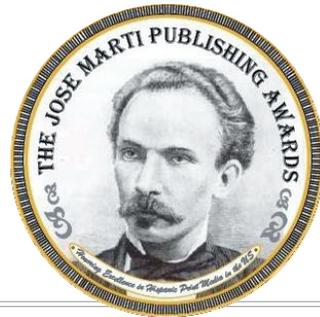


La NoticiaTM

EL MEJOR
periódico en
español de
Estados Unidos



8 al 14 de octubre del 2014

Todos los miércoles

Año 17 • Nº 860

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966

Locales

Tabacaleras del estado dejarán de usar niños trabajadores

Diego Barahona A.



La Asociación de Productores de Tabaco de Carolina del Norte anunció una nueva política en la cual ya no se permitiría el trabajo infantil. Muchos de los niños que trabajan en las plantaciones de tabaco son inmigrantes latinos.

Pág. 7 >>

Comunidad

LACC es recocida como la Cámara de Comercio del Año

Diego Barahona A.



Pág. 9 >>

Vida Sana

¿Cómo pueden ayudar las abuelas a las nuevas mamás?

Sandra Tejada



Pág. 22 >>

Locales

Maestra de Garinger inicia programa para estudiantes refugiados

Patricia Ortiz



Todos los jueves después de clases, por lo menos 50 jóvenes inmigrantes que asisten a la Secundaria Garinger, se reúnen en la biblioteca de la escuela para aprender inglés con la ayuda de varios voluntarios.

Las clases forman parte de un proyecto más ambicioso, que incluye dar consejería familiar, tutoría, asistencia legal, alimentos, útiles, pases de autobús y otras ayudas a estos estudiantes que hacen parte de la "oleada" de menores centroamericanos indocumentados que llegaron a Charlotte para reunirse con sus familiares después de haber cruzado solos la frontera.

La responsable de esta iniciativa es la maestra Anthi Markatos (en el centro de la foto), quien imparte clases de Inglés como Segundo Idioma.

Pág. 6 >>

Policial

Un ladrón es atrapado en casa que quería robar

Patricia Ortiz

Héctor Saucedo, de 24 años de edad, ingresó a una casa para robar pero fue sorprendido por el ocupante de la vivienda en Little Rock Road, quien forcejeó con el ladrón y lo detuvo hasta que llegara la policía.



Pág. 4 >>

Comunidad

Consulado itinerante de Argentina llega a Charlotte

Diego Barahona A.



El Consulado General de Argentina en Washintong DC realizarán un consulado itinerante en Charlotte, los días jueves 23 y viernes 24 de octubre, en la Iglesia Católica San Gabriel.

Pág. 11 >>

Locales

Votantes podrán registrarse hasta el 10 de octubre

Patricia Ortiz



Hasta el próximo viernes 10 de octubre tienen plazo los votantes, para registrarse y poder sufragar en las elecciones de "medio término" del 4 de noviembre.

Pág. 8 >>

The paralyzing effect of political apathy

pág. 17 >>

ABOGADOS INMIGRACIÓN BUTLER & QUINN, PLLC ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN
 Plan de Pagos Disponible
 Número de emergencia:
704-340-8140

**¿Calificas para la Acción Diferida?
 ¡Te podemos ayudar!**

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal



Brenda - Paralegal



Cherry - Paralegal



Yuri-Paralegal



Jennifer-Paralegal



Karen - Paralegal



My - Paralegal



Gloria-Recepcionista

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
 SUITE 700
 CHARLOTTE, NC 28212
 "EDIFICIO DORADO"

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.		Posibilidad de Lluvia
Miércoles Oct. 8		85°F/55°F	<i>Soleado</i>	0%
Jueves Oct. 9		79°F/59°F	<i>Soleado</i>	0%
Viernes Oct. 10		85°F/64°F	<i>Mayormente soleado</i>	20%
Sábado Oct. 11		85°F/64°F	<i>Mayormente soleado</i>	20%
Domingo Oct. 12		79°F/63°F	<i>Parcialmente nublado</i>	20%
Lunes Oct. 13		80°F/64°F	<i>Parcialmente nublado</i>	20%
Martes Oct. 14		80°F/62°F	<i>Parcialmente nublado</i>	20%

V&V Satellite

Distribuidores Autorizados



¡Con Nosotros Si Calificas, Con o Sin Crédito!

Alta Velocidad
 Internet Ilimitado
 Desde **\$39.99** al mes



DIRECTV

Desde **\$24.99** al mes
 Se requiere Autopago

¡Gratis! **starz**
SHOWTIME **HBO**
 Por 3 meses

dish NETWORK
 Desde **\$24.99** al mes
bein SPORT
 Oferta especial de 2 TVs con DVR
 55 canales en español
 55 en Ingles y locales
 ¡HD Gratis! (Se requiere autopago)

704-506-4664 | 704-957-0938

4749 South Blvd. Suite B, Charlotte, NC 38217

¡CELEBREMOS NUESTRO ORGULLO HISPANO!

**LAW OFFICES OF
STEFAN R. LATORRE, P.A.
ABOGADO HISPANO**

**(704)344-0004
1(800) 966-6769
2629 Central Avenue, Charlotte, NC 28205**

www.LatorreLaw.com

Investigan asesinato de un latino al este de Charlotte

Patricia Ortiz

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) investiga el homicidio de un latino ocurrido al este de Charlotte, y busca un vehículo de cuatro puertas color gris que fue visto huyendo de la escena.

El crimen ocurrió el medio día el jueves 2 de octubre en los Apartamentos Heritage Park. La policía llegó poco antes de las 12:30 p.m. y encontró muerto a Daniel García Pablo, de 50 años.

La víctima presentaba varios impactos de bala y se encontraba en el puesto del conductor en una camioneta blanca F-150 estacionada en Snow Laney, y cuya ventana estaba rota.

Algunos de los habitantes del lugar escucharon los tiros. Una

mujer aseguró que haber visto cuando un hombre cruzó la calle y caminó hacia la camioneta por el lado del conductor, se paró a un lado y descargó varios tiros.

Varios testigos indicaron que vieron cuando un pequeño automóvil gris o plateado de cuatro puertas salió a toda velocidad del complejo de apartamentos.

De acuerdo con las autoridades la camioneta estaba cargada en la parte de atrás de varias cajas, pero no informaron lo que contenían.

Con García Pablo, ya son tres los latinos que han muerto asesinados en Charlotte en lo que va del año.

La policía se encuentra investigando el caso, y aún no ha dado información sobre el motivo del crimen. Para dar información puede contactar al CMPD al 704-432-8477 para hablar directamente con un detective, también puede preguntar por el investigador Grande, quien está a cargo del caso.

Puede llamar de manera anónima a Crime Stoppers al 704-334-1600.



Dr. Kaplan
ACCIDENT & INJURY CENTER
El mejor
Quiropráctico

¿Sufre de dolor?
Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.

24 HORAS AL DÍA

Araceli
(704)777-0904

Olga
(704)777-0905

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Abogados de Inmigración

Deportaciones/Fianzas (ICE)

Peticiónes Familiares

Visas de Prometidos (K-1)

Residencia/Green Card

Ciudadanía - Naturalización

Acción Diferida/TPS

Perdones por Presencia Ilegal

Visas U y VAWA para Víctimas de Violencia

Alex Muntean
AbogadoBen A. Snyder
AbogadoSherry Fuertes
Asistente Legal

**¡Primera
Consulta
Gratis!**

Su consulta siempre es con
el Abogado

Servicios Económicos

CHARLOTTE
IMMIGRATION
LAW FIRM

704-900-2925
5600 77 Center Dr., Suite 310,
Charlotte, NC 28217

**Hablamos
Español**

www.charlottelaw.net

Un ladrón es atrapado en una casa durante un intento de robo

Patricia Ortiz

Un latino que ingresó a una casa para robar, fue sorprendido por el ocupante de la vivienda en Little Rock Road, luego de sonar la alarma en la mañana del domingo 5 de octubre.

De acuerdo con el reporte policial, Héctor Saucedo, de 24 años de edad, entró a la casa por la puerta trasera, sosteniendo en su mano algo parecido a un palo de escoba.

Al sonar la alarma, Omar Dingle, novio de la dueña de la casa, dijo que saltó de la cama y logró alcanzar al intruso del cinturón cuando trató de huir, mientras le gritaba a su novia que llamara a la policía.

Luego de un forcejeo, Saucedo intentó escapar de la escena cuando Dingle lo tiró por las escaleras y estando abajo el latino logró salir de la casa para intentar infructuosamente huir.

Saucedo fue atrapado por Dingle, que lo mantuvo cautivo por cerca de



Héctor Saucedo
de 24 años

15 minutos antes que llegaran varias patrullas del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) y lo tomaran en custodia.

El latino fue trasladado a la cárcel local, donde enfrenta cargos de allanamiento de morada y tiene una fianza de \$15,000.

¡Películas • Telenovelas • Deportes • Noticias!

**¡Con Nosotros
Sí Calificas!**
Con o sin Crédito

Reinstalaciones | Pregunte por su DVR



¡Hasta 6 recibidores
HD GRATIS! de por vida
Por sólo
\$24.99
al mes

¡Gratis! Showtime, HBO, Starz
y Cinemax
Por 3 meses si calificas



\$39.99
Internet
ilimitado

Desde
\$24.99
al mes
Se requiere
ABP



¡Gratis! por 3 meses.
SHOWTIME HBO
...y más!

V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938

Reta a tu paladar.

Buffalo Ranch
McChicken®

Jalapeño
Double



dollar
menu+
more

me encanta

Comunidad se deshace de medicinas sin uso

Patricia Ortiz

El llamado de las autoridades de solicitar a la comunidad a limpiar sus gabinetes y deshacerse de medicinas de prescripción sin uso o expiradas, surtió efecto en varias ciudades de Carolina del Norte donde la gente entregó cerca de \$7.4 millones de dosis.

La iniciativa hizo parte del "Día Nacional de Retorno de Medicinas de Prescripción" que tuvo lugar el sábado 27 de septiembre y la campaña fue coordinada por la Patrulla Estatal de Carreteras, la Agencia Federal Antidrogas (DEA), la Oficina Estatal de Investigaciones (SBI) y la iniciativa Safe Kids NC, así como distintos departamentos policiales en todo el estado.

La Patrulla Estatal de Carreteras dispuso cajas especiales para almacenar las medicinas, en sus estaciones de Raleigh, Greensboro, Salisbury, Greenville, Asheville, Monroe, Newton, y Fayetteville. También cooperó en transportar las medicinas, mientras que la DEA pagó por la destrucción de las mismas.

Este año el Departamento de Poli-



cía de Cary, lideró la campaña con la recolección de 947,000 dosis, sobrepasando a Durham que el año pasado recogió 773,500 unidades.

De acuerdo con la organización Safe Kids NC, los medicamentos que hay en los hogares son la causa principal de envenenamiento en los niños.

Expertos del medio ambiente indican que tirar los medicamentos por los inodoros, contaminan los abastecimientos de agua y afectan la vida acuática.

Según la DEA las medicinas que se encuentran en gabinetes en los hogares, son altamente vulnerables al mal uso y abuso.



INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



M D Marco E. Duque

Inmigración

- Visa Juvenil Para Niños Inm.
- Acción Diferida -Visas "U"
- Cortes de Inmigración
- Casos Criminales
- Peticiónes Familiares
- Tickets de Tráfico
- Ciudadanía y Residencia
- Divorcios
- Nuevo Perdón ó "Waiver"
- Cambios de Nombre
- ¡Accidentes! de Autos y Trabajo**

¡Consulta Gratis!

Lunes a Viernes: 9:00am a 6:00pm Sábados: 10:00am a 3:00pm Oficina Principal 980-819-8959 5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212	Oficina En Monroe 1380 - B Walkup Ave. Monroe, NC 28110 Atiende los Miercoles de 5:00pm a 7:00pm	En South Blvd. 704-851-8020 7701 Sharon Lake Rd. Suite Y Charlotte, NC 28210
--	--	--

Atiendo los sábados en oficina Monroe Rd., Charlotte.

¡Comprar Casa No es Difícil!

Pague lo mismo que paga en Renta



- **No tema**
- El 1er. paso es llamar
- Pagos Anuales Fijos
- No crédito o crédito bajo OK
- Fondos de ayuda para 1ros. Compradores

Patricia Zeledon
Broker/ REALTOR®
7752 Gateway Lane NW
#200 Concord, NC 28027
704-756-9851

Southern Homes
of The Carolinas
Covering your Real Estate needs.

Honestidad, Profesionalismo, Experiencia

Buscame en: www.casasennorthcarolina.com



Nationwide

Está De Tu Lado®

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Amigo Travel/Tickets es Ahora OnZone Travel



Nuevas Promociones, descuentos. ¡Mejor Servicio!

Te ofrecemos **los mejores precios** del Mercado para viajar

¡Llama ya!
Y haz tu Reservación con nuestros **Agentes de viaje** al:

1-866-496-0799

¡Te mejoramos la oferta, Compréballo tu Mismo!

¡La mejor de la TV Película/Novelas Deportes!

\$24.99

W-7 **GRATIS** y DVR POR 3 MESES



¡Sin Contrato! ¡No Crédito! ¡Flex TV!








¡Instalación GRATIS! hasta 6 habitaciones

704-737-6551

SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: **704-837-7331**
Cell: **704-293-4972**
elena@serviciosaereosmex.com
25 Años de Experiencia.

7/24
días/horas






3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

Maestra de Garinger inicia programa para estudiantes refugiados

Patricia Ortiz

Todos los jueves después de clases, por lo menos 50 jóvenes inmigrantes que asisten a la Secundaria Garinger, se reúnen en la biblioteca de la escuela para aprender inglés con la ayuda de varios voluntarios.

Las clases hacen parte de un proyecto más ambicioso, que incluye dar consejería familiar, tutoría, asistencia legal, alimentos, útiles, pases de autobús y otras ayudas a estos estudiantes que hacen parte de la "oleada" de menores centroamericanos indocumentados que llegaron a Charlotte para reunirse con sus familiares después de haber cruzado solos la frontera.

La responsable de esta iniciativa es la maestra Anthi Markatos, quien es ecuatoriana e imparte clases de Inglés como Segunda Lengua (ESL).

"Estos niños llegan perdidos y por eso vi la necesidad de buscar como ayudarlos", comentó Markatos a La Noticia.

El proyecto comenzó hace más de tres semanas cuando vimos la nueva población estudiantil de este año en Garinger, y se hicieron reuniones



Un grupo de 30 nuevos estudiantes inmigrantes, asistieron a las clases de ESL en Garinger.

con ellos para conocer sus principales necesidades.

"La mayoría dijo que lo primero que quieren es aprender a hablar bien inglés, también que necesitan alimentos y que no tienen abogados para sus casos de deportación. La mayoría tiene temor de ir a una corte", indicó la maestra.

El jueves 2 de octubre se llevó a cabo la tercera reunión a la que llegaron 30 estudiantes. Durante hora y media y repartidos en grupos tomaron las clases de ESL con los voluntarios, entre ellos Andrea Guzmán.

"Entiendo como inmigrante como es estar en un lugar donde no entiendes el idioma ni la cultura, por eso decidí ser voluntaria", manifestó Guzmán.

Sin futuro en sus países

La Noticia pudo hablar con cuatro de estos alumnos que prefirieron no divulgar sus nombres. Tres son jóvenes salvadoreñas, de 16, 17 y 18 años, y un chico hondureño de 17 años.

Todos tienen en común que viajaron en autobús hasta la frontera

con Texas, que vinieron solos a Estados Unidos para reunirse con familiares y en busca de un mejor futuro.

"Vine porque hay mucha inseguridad allá y si uno estudia no hay oportunidad de trabajar. Quería estar con mis padres que no veía hace 10 años", contó J. una niña salvadoreña de 17 años.

Para B. un joven de 17 años hondureño, que llegó a Charlotte a finales de junio, la violencia y el afán de estar con su madre a la que no veía hace 11 años fue su motivo para emprender el arriesgado viaje.

A. y E. vinieron de El Salvador, y como muchos de sus compañeros salieron de sus países huyendo de las pandillas o "maras". "Allá te matan. En cambio aquí se vive tranquilo", comentó A., de 18 años.

Los estudiantes manifestaron estar contentos estudiando y agradecidos con la escuela por lo que hacen por ellos. Al terminar la clase, todos recibieron bolsas con alimentos donadas por la comunidad.

Markatos, quien ha asistido a las reuniones de la Red de Acción Compasiva para Niños o "Charlotte CAN", espera que el proyecto crezca y poder recolectar cada semana unas 20 "backpaks" con alimentos para repartirlos entre estos estudiantes.



Dra. Luz Chávez

All Family Dentistry PC/ Centro Dental Latino

Dentista Salvadoreña, con más de 25 años de experiencia. Sirviendo a la comunidad de Charlotte desde el 2010. Graduada en la Universidad de El Salvador y New York University. Certificada por la Asociación Dental Americana de Odontología en el Estado de Carolina del Norte y Nueva York.

10% de Descuento para Pacientes Nuevos

GRATIS Exámen de Ortodoncia, Exámen General Exámen de Cancer Oral

Especiales para Niños menores de 13 años



ORTODONCIA PARA ADULTOS Y NIÑOS

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los Dientes
- Blanqueamiento dental con luz de Safiro
- Tratamiento de Canales (Endodoncia)
- Cirugias con Laser
- Dentaduras Completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)

- Odontología Infantil
- Coronas
- Puentes Fijos
- Cosmetica Dental
- Laminados de Porcelana
- Tratamientos de Encias
- Extracciones

USTED MERECE UNA BELLA SONRISA

Atendemos Emergencias el mismo día

Doctora y Personal hablan Español



Sardis Office Park

9912 Monroe Rd, Ste 100 Charlotte, NC 28105

704-847-0161

www.centrodentallatino.com

Martes a Viernes 10:00am a 6:00pm
Sábado 9:00am a 4:00pm

Facebook/All Family Dentistry PC



Acceptamos:
Efectivo, Medicaid,
Health Choice,
Seguros Privados,
Tarjetas de Crédito.

Tabacaleras del estado dejarán de usar niños trabajadores

Una de las principales organizaciones de productores de tabaco anunció una nueva política de trabajo infantil, que podría ayudar a proteger a los menores de condiciones laborales peligrosas en las plantaciones de tabaco, dijo el 4 de octubre Human Rights Watch.

La Asociación de Productores de Tabaco de Carolina del Norte, que representa a más de 2,300 productores de tabaco en Carolina del Norte y estados vecinos, publicó una política el 1ro de octubre, que afirma que “no aprueba el uso de trabajo infantil”.

La política establece que los niños menores de 16 años no deben ser contratados para trabajar en las plantaciones de tabaco, ni siquiera contando con el permiso de los padres.

“La Asociación de Productores de Tabaco de Carolina del Norte ha dado un paso importante hacia la erradicación del trabajo infantil peligroso en las plantaciones de tabaco de Estados Unidos”, dijo Jo



Becker, directora de defensa de los derechos del niño de Human Rights Watch.

En mayo Human Rights Watch documentó el peligroso trabajo infantil en las plantaciones de tabaco en Carolina del Norte, así como en Kentucky, Tennessee y Virginia, cuatro estados que representan el 90% del tabaco cultivado en país.

Los niños entrevistados afirmaron haber sufrido vómitos, náuseas, dolores de cabeza y mareos mientras trabajaban en las plantaciones de tabaco, síntomas que concuerdan con una intoxicación aguda por nicotina. Muchos también dijeron que trabajaban largas jornadas sin que les pagaran horas extra, a menudo en condiciones de calor extremo sin sombra, ni descansos suficientes y sin equipos de protección adecuados.

Le ayudamos a proteger lo más importante.



Como su agencia local de seguros, nuestra prioridad es siempre brindarle el mejor servicio.

- SEGURO DE AUTO
- SEGURO DE VIVIENDA
- SEGURO PARA NEGOCIOS
- SEGURO MÉDICO
- SEGURO PARA CONTRATISTAS
- SEGURO DE VIDA



EDIFICIO DORADO
4801 E. Independence Blvd. • Piso 3
Charlotte, NC 28212
704.566.8181

SOUTH BOULEVARD
4200 South Blvd.
Charlotte, NC 28209
704.247.4125

GREENSBORO
4131 Spring Garden Street
Greensboro, NC 28407
336.609.7027

MONROE
2258 W. Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28110
704.238.8000

LATORREINSURANCE.COM



Escuche nuestro programa todos los Martes 12:05 pm y Sábados 10:30 am
La Raza 106.1 fm - Charlotte y La Raza 98.3 fm - Greensboro.



Stacey Allred Abogada de Inmigración



Hablo Español

Representación en casos de:

- Peticiónes Familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de Prometido
- Perdones
- Acción Diferida
- Corte de Inmigración
- Visas U

Todas las citas son directas con la abogada

Lláme hoy mismo
704-817-7137

1515 Mockingbird Ln. Suite 1045,
Charlotte NC 28209
stacey@allred-law.com

www.allred-law.com



Southpark Oral Surgery Cirugía Oral, facial e Implantes



Método de Implante



- Preservación del Sitio
- Implantes Inmediatos
- Carga Inmediata

Por favor llame al Dr.

Cirugía Oral

- Extracción/Alveoloplastia
- Oral/Lesión Facial
- Gingival/Injerto de Hueso
- Puentes/ReducciónTori
- Vestibuloplastia
- Exposición de Dientes
- Otros

Radiografías

Cirugía Maxilofacial

- Fracturas Faciales
- Maloclusión Esquelética
- Evaluación TMJ
- Deformidad Facial
- Biopsia/Patología
- RPE/Anclaje Óseo
- Otros

Hablamos Español

¡Llámanos para una cita!

704-366-8707 | Fax 704-366-8717
Kevin P. Bond, DDS, PLLC
2701 Coltsgate Rd. Suite 104
Charlotte NC 28211

Votantes podrán registrarse hasta el 10 de octubre

Patricia Ortiz

Hasta el próximo viernes 10 de octubre tienen plazo los votantes, para registrarse y poder sufragar en las elecciones de "medio término" del 4 de noviembre.

Los que van a registrarse por primera vez o aquellos que tengan que actualizar su domicilio, podrán registrarse por Internet y enviar la solicitud por correo, o llenar el formulario a través de organizaciones que ayudan a la comunidad como Jesus Ministry.

Los que no alcancen a hacerlo durante esta semana, tendrán la opción de registrarse y votar "en un solo paso" durante el período de "votaciones anticipadas" que comienza el jueves 23 de octubre y finalizará el sábado 1ro de noviembre (a la 1:00 p.m.).

Nueva ley no entra en efecto

Esta opción de registrarse y votar "en un solo paso" había sido eliminada por los legisladores republicanos de la Legislatura Estatal, quienes aprobaron un paquete de medidas para limitar el voto en

Carolina del Norte, que incluyó también la cancelación de los "votos provisionales".

Sin embargo el miércoles 1ro de octubre, la Corte Federal de Apelaciones del Circuito 4 aprobó en Charlotte una orden temporal para activar estas opciones para los votantes en las próximos comicios.

La controversial ley fue apelada por un grupo de organizaciones como la Union Americana de Libertades Civiles (ACLU) y Asociación Nacional para el Avance de la Gente de Color (NAACP).

Estas organizaciones que defienden los derechos de los votantes, argumentan que las disposiciones de la ley de sufragio "impediría que cientos de electores de las minorías, como los latinos y afroamericanos, puedan votar".

La importancia de votar

Para animar a los votantes a ir a las urnas, varias organizaciones locales ya emprendieron el trabajo de registrar nuevos electores, lo cual han hecho en distintos festivales locales, a la salida de negocios

latinos e incluso en distintas congregaciones.

"Queremos movilizar a los que ya están registrados, porque en estas elecciones la gente se abstiene mucho. Pero si queremos que ser escuchados, tenemos que hacer escuchar nuestra voz y adquirir poder para poder cambiar muchas situaciones que nos afectan", manifestó Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry.

Meléndez dijo que están tratando de realizar foros con los candidatos al Senado, Thom Tillis, quien funge como presidente de la mayoría republicana en la Cámara de Representantes estatal y su adversaria demócrata la actual senadora demócrata Kay Hagan, que busca ser reelegida.

"También estamos haciendo un llamado a los distintos líderes religiosos y pastores de por lo menos 100 iglesias en todo el estado, para que animen a sus congregaciones



desde el púlpito a ejercer su derecho al voto sin endosar a ningún candidato, que voten por el candidato de su preferencia", indicó la líder comunitaria.

En las semanas que rentan antes de las votaciones, Meléndez dijo que estarán yendo a las comunidades y haciendo llamadas a los que ya están registrados para movilizarlos a las urnas.

Según la Junta de Elecciones Estatal, en Carolina del Norte hay registrados 125,000 votantes, de los cuales 20,449 se encuentran en el condado de Mecklenburg.

Para más información para registrarse para votar, puede ir al enlace: www.charmeck.org/mecklenburg/county/BOE



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES
www.jaimeslaw.com

Abogada Latina

Se atienden los sábados

Sobrina De Maudia Meléndez
Mas de seis años de Experiencia

"Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma".



Primera Consulta es
Gratis
Con la abogada
Mencionando La Noticia
Excepto casos de Familia

Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

1-800-966-7762 • 704-966-8660

LACC es recocida como la mejor Cámara de Comercio del Año

Diego Barahona A.

La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte recibió un premio nacional que destaca su labor en beneficio de los empresarios latinos, al ser nombrada como la “Cámara del Año 2014”, por parte de la Cámara de Comercio Hispana de Estados Unidos.

Este reconocimiento fue entregado en la convención nacional de la Cámara de Comercio Hispana de Estados Unidos, realizada en la ciudad de Salt Lake City, Utah, en presencia de más de 7,000 líderes de negocios latinos de todo el país.

Durante la entrega del galardón se destacó el éxito de la Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte (LACCC) en el establecimiento de redes de negocios, el desarrollo de liderazgo local y la diversidad de proveedores en la región de Charlotte.

El premio de LACCC fue obtenido en la categoría de cámaras de comercio medianas, es decir que aglutinan entre 250 y 499 miembros.



Astrid Chirinos, presidenta de LACCC (centro) recibe el premio Cámara del Año 2014, en la convención de la Cámara de Comercio Hispana de Estados Unidos.

Astrid Chirinos, presidenta de LACCC agradeció a todos los miembros de la entidad por contribuir en el logro de este reconocimiento. “Su apoyo, compromiso, confianza y contribuciones en todos los niveles han ayudado a proporcionar resultados con nuestra Plataforma Aceleradora de acceso (para empresarios latinos), recursos, reorganización de desarrollo de liderazgo y nuevas oportunidades”.

Sus Abogados Defensores



Elaine Nicholson

Llámenos para una consulta **GRATIS**

- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

Ahora también:
Accidentes Personales



Carnell Johnson
Abogado que habla su idioma



JOHNSON & NICHOLSON
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Hablamos español 704-375-1911

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Atendemos los sábados solo con cita previa

¡Llegó la hora de presentar sus impuestos!

Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorías con el IRS, el estado y de seguros

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad
Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715



Abogado Jorge Gonzalez

TU ABOGADO DE **BANCARROTA**
ACCIDENTES • **NEGOCIOS**
INMIGRACION • **FAMILIA**



CONSULTA
GRATIS
PARA INMIGRACION,
BANCARROTA,
Y ACCIDENTES



Soy latino, hablo tu idioma,
entendiendo tu cultura, soy tu abogado de **CONFIANZA**

800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205
(al lado de Walmart de Independence)

704-302-1579/704-749-0868

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966



Beacon Dental Center

704-527-1228

Dr. Michelle Conner, DDS
Dentista General

¿Le ayudamos a tener su mejor Sonrisa?

¡Aceptamos pacientes nuevos!

- Consulta
- Exámen Completo
- Exámen para Prevención del Cáncer Oral
- Radiografías

\$89.00

Dentista para ti y tu familia

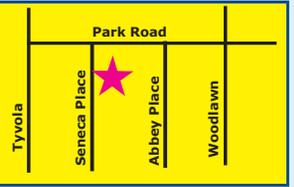
- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

Hablamos español

Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice

4805 Park Rd Suite 223
Charlotte, NC 28209

En la ruta del autobus #19



¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

(704) 790-6017
Pregunte por Roberto

Otros servicios

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales

★
**¡Su ABOGADO
en el Condado
de Gaston!**



TJ Solomon II

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054

Matrimonios del mismo sexo a punto de ser legales en el estado

Diego Barahona A.

El Tribunal Supremo de Justicia despejó el camino para la legalización de los matrimonios entre personas del mismo sexo en el país, al rechazar pronunciarse sobre las decisiones de tribunales estatales sobre el tema y por tanto declinar las apelaciones de cinco estados que buscaban prohibir estas bodas.

La decisión del Tribunal permitirá la celebración de matrimonios entre gays en los estados de Virginia, Oklahoma, Utah, Wisconsin e Indiana, y facilita que ocurra lo mismo en otros seis estados: Carolina del Norte, Carolina del Sur, Colorado, Kansas, Virginia Occidental y Wyoming, en donde la decisión está pendiente pero podría llegar en las próximas horas.

El Fiscal General de Carolina del Norte, Roy Cooper, dijo el 28 de julio que su oficina ya no va a defender en la corte la prohibición (aprobada por un 61% de votantes



del estado) en relación a los matrimonios con personas del mismo sexo, luego que una corte federal de apelaciones dictaminó que era inconstitucional una prohibición similar en el estado de Virginia.

Grupos defensores de los derechos civiles han visto esta medida como una victoria. Mientras que según un sondeo de American Insights, publicado el 17 de septiembre, un 48% de los probables votantes de Carolina del Norte se oponen al matrimonio gay, frente a un 44% de quienes lo apoyan. Adicionalmente un 62% dice que los votantes y no las cortes deberían decidir sobre la ley del matrimonio.



Dele Imagen Y Personalidad A su Empresa

Logo Gratis

Uniformes



10 Años de EXPERIENCIA





Productos Promocionales



T-Shirts Desde \$3.99

- *T-Shirts
- *Gorras
- *Lapiceros
- *Tarjetas de Presentacion
- *Banners
- Y Mucho Mas

David Gonzalez
Cell: 828-234-0510
Oficina: 828-256-6969
Fax: 828-994-0343
david@baruu.com

Sofia Gonzalez
Cell: 828-310-8280
Oficina: 828-256-6969
Fax: 828-994-0343
sofia@baruu.com

8715 Sidney Circle Suite#300 Charlotte, NC 28269
Cerca del North Lake Mall

*Set Up Gratis con Su Orden de \$499 o más

Consulado itinerante de Argentina llega a Charlotte

Diego Barahona A.

El Consulado General de Argentina en Washintong DC realizará un consulado móvil en Charlotte, los días jueves 23 y viernes 24 de octubre, en la Iglesia Católica San Gabriel.

Los argentinos que acudan al evento podrán tramitar: Solicitud de Certificado de Inscripción en el Libro de Matrícula Consular, retiro de DNI y Pasaportes RENAPER ya emitidos, empadronamiento electoral, prórroga de Pasaportes MERCOSUR (Policía Federal) / Emisión Pasaportes de Emergencia, DNI (solicitud nuevo DNI, actualización 8 y 14 años, cambio de domicilio).

A partir del 1ro de enero de 2015, el nuevo DNI será el único documento válido en Argentina, el costo del trámite es de \$15. A partir del año que viene, quienes no lo tengan, no podrán salir del país, ni realizar ningún tipo de trámite administrativo o bancario, ni votar en las próximas elecciones.

La Iglesia Católica San Gabriel, lugar en donde se realizará el consulado móvil, está ubicada en: 3016 Providence Road, Charlotte, NC 28211.



Para mayor información o para conocer los requisitos de los trámites, puede comunicarse al Consulado General de Argentina en Washintong DC llamando al: 202-238-6400 ó escribiendo a: los@embassyofargentina.us También puede visitar: www.embassyofargentina.us

PROTEGE LAS COSAS MÁS IMPORTANTES DE TU VIDA.



VIDA + AUTO = AHORRA



Te puedo ayudar a proteger a tu familia y también a ahorrar dinero.

Con el Descuento de Auto y Vida de Allstate®, puedes ahorrar en el seguro de tu auto si proteges a tu familia con un seguro de vida. Este descuento te permite obtener la cobertura de calidad que necesitas a un precio a tu alcance. Así que, ¿qué esperas? Llámame hoy para poner a tu familia en Buenas Manos®.

Carmen Turner Agency, LLC

704-626-1983

230 E. WT Harris Blvd. Suite B5

Charlotte, NC 28262

carmenturner@allstate.com



Allstate

Usted está en buenas manos.

Auto Vivienda Vida Jubilación

Seguros, descuentos y ahorros sujetos a términos, requisitos de cualificación y disponibilidad. Descuentos y disponibilidad varían por estado y línea de producto. [Insert Company ID's]. El Seguro de Vida es emitido por Allstate Insurance Co., Northbrook, IL, Lincoln Benefit Life Co., Lincoln, NE y American Heritage Life Insurance Co., Jacksonville, FL. En Nueva York, Allstate Life Insurance Company of New York, Hauppauge, NY. © 2013 Allstate Insurance Co.

79474



www.centromedicolatino.com

Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

▶ CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujia de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

▶ CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

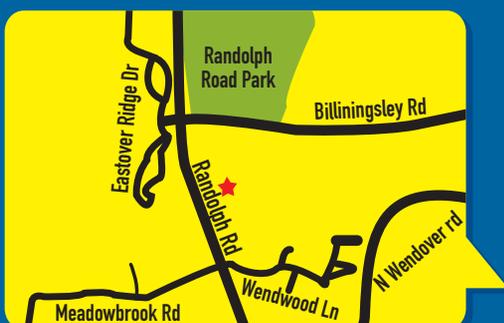
▶ CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



CHARLOTTE

704-333-0465

3541 Randolph Rd Ste 303
Charlotte, NC 28211

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

Buscan ayudar a colombianos en el exterior víctimas del conflicto armado

Patricia Ortiz

En su primera visita a Estados Unidos en calidad de representante de los colombianos en el exterior, Ana Paola Agudelo, del movimiento político MIRA, lidera un proyecto para incluir a las víctimas del conflicto armado que viven en el exterior, a los diálogos de paz y también poder apoyarlas y asesorarlas con la creación de un sitio web.

Agudelo, de 31 años, que ocupa una de las dos curules ante el Congreso colombiano, estuvo recientemente en Miami y Nueva York, donde logró reunirse con sus compatriotas para dar a conocer sus propuestas.

“Fue un primer acercamiento muy positivo con la comunidad y las organizaciones colombianas. Tuve la sensación que necesitaban mucho de esto”, manifestó Agudelo en entrevista telefónica con La Noticia.

Dijo que como legisladora su reto es “sencibilizar” a los demás congresistas y al gobierno de la necesidad de “visibilizar” a los colombianos que viven fuera de Colombia en la vida nacional.

“Como inmigrante que he sido, es un honor para mí traer la voz de aquellos que viven lo que yo he vivido”, agregó.

Antes de tomar posesión del cargo el 20 de julio pasado, Agudelo vivía en Valencia (España), donde fue líder regional de la Asociación MIRA España. Ella logró en las pasadas elecciones legislativas de marzo, la mayor votación seguida de Jaime Buenahora, quien actualmente es investigado por la Corte Suprema colombiana por denuncias de presunto fraude electoral.

Víctimas del conflicto armado

Incluir a las víctimas del conflicto armado a los diálogos de paz que adelanta el gobierno del presidente Juan Manuel Santos con la guerrilla de las FARC, constituye el proyecto “bandera” de Agudelo.

“Es importante que estas víctimas que han huido del país en los 60 años de conflicto, tengan representación, sean reconocidos y reciban reparaciones como cualquier otra víctima”, indicó.

Según la congresista existen por

lo menos 500,000 víctimas que viven fuera de Colombia, asiladas o refugiadas, pero solo unas 2,000 están reconocidas por la Unidad para la Atención y Reparación Integral a las Víctimas de la Ley 1448 de 2011.

“Hasta ahora no llegamos ni al 1%, por eso estamos realizando campañas de difusión de la ley para apoyar a los consulados a que orienten a estas personas”, señaló la congresista.

Las víctimas del conflicto pueden tener una compensación de \$10,000 a \$15,000 dólares, para recibirla hay plazo para inscribirse hasta junio de 2015.

Para obtener más información sobre esta ley y encontrar asesoría en línea, Agudelo creó el sitio: www.victimaselexterior.org. Para contactar a Ana Paola Agudelo puede ir a: www.anapaolaagudelo.com, o escribir a contacto@anapaolaagudelo.com. También en Twitter: @anapaolaagudelo y Facebook: Ana Paola Agudelo



Ana Paola Agudelo, representante de los colombianos en el exterior.

Otros proyectos

Agudelo también está trabajando en el proyecto de “Participación Ciudadana Colombianos en el Exterior”, con el que pretende fortalecer los mecanismos de participación en programas que existen en territorio colombiano.

También que el gobierno colombiano facilite el trámite de libreta militar definitiva para los jóvenes que residen en el exterior, entre otros.

El MÁS GRANDE
BUFFET en
Charlotte y sus
alrededores.

LOTUS BUFFET

¡Gran
selección
de deliciosos
platos!



ESPECIAL DE ALMUERZO
11 a.m. - 4 p.m.

\$4.99

*No válido con otras ofertas.

Octubre 20-24



9605-H North Tryon St. (Hwy. 29), Charlotte, NC. 28262
Horario: Domingos a jueves: 11:00 a.m. - 10:00 p.m. • Viernes y sábados: 11:00 a.m. - 11:00 p.m.

(704) 593-1388





Rick Nájera se presentará en beneficio de Camino Community Center

El actor, escritor y productor de Hollywood Rick Nájera realizará una firma de libros por su aclamada obra “casi blanco: Las confesiones forzadas de un latino en Hollywood”, el jueves 9 de octubre a las 5:00 p.m., Rick Nájera en The Park Road Book Store.

Luego a las 6:30 p.m., Nájera también estrenará su espectáculo “Casi Blanco”, después una segunda firma de libros, en Dilworth Grille. El precio de la entrada es de \$25, que incluye la cena buffet. Las entradas se pueden comprar en la página: www.eventbrite.com una vez allí escriba “Rick Nájera” en la sección de búsqueda.

El Viernes 10 de octubre a las 8:00 p.m. la actuación de Nájera “casi blanco” se presentará en el Auditorio Wells Fargo en Knight Theater. El precio de la entrada es de \$ 25 y

se pueden comprar en la página: www.eventbrite.com una vez allí escriba “Rick Nájera” en la sección de búsqueda.

Prepárese para el examen SAT

La Coalición Latinoamericana ofrece sesiones gratuitas de preparación para el examen SAT se llevan a cabo cada miércoles de 6:00 a 7:30 p.m., hasta el 3 de diciembre, en la sede de la entidad, ubicada en: 4938 Central Avenue, Suite 101 en Charlotte. Para más información llame a Megan Walsh al 704-941-6730.

Ofrecen curso de inglés

Clases de inglés en la Coalición Latinoamericana se llevarán a cabo los lunes, miércoles, y jueves de 11:00 a.m. a 1:00 p.m. hasta el 20 de noviembre. El costo es \$40 por el semestre entero. Llame a Samantha Poler al 704-941-6732 para más información.



Apoyamos tus esfuerzos y celebramos tus logros



Cuando te importa tu comunidad, se nota. Los miembros de esta comunidad han dedicado su tiempo y su esfuerzo. Y gracias a ello, hoy todos estamos más unidos, más inspirados y más orgullosos.

wellsfargo.com

Juntos llegaremos lejos



© 2014 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (1209211_12991)

••••• Más de 20 años de Experiencia •••••

Abogados de Inmigración

Hablamos tu Idioma. ¡Estamos para ayudarte!

¡Primera Consulta GRATIS!



Louis Massard Abogado en Charlotte

Matthew Pierce Abogado en Charlotte

H. Glenn Fogle Jr. Miembro Fundador

- Residencia
- Ciudadanía
- Fianzas
- Casos en Corte de Inmigración
- Defensa en Proceso de Deportación
- Peticiones Familiares
- Perdones (waivers)
- Acción Diferida DACA (Renovación)

THE FOGLE LAW FIRM, LLC

Charlotte

5701 Executive Center Dr. Suite 405 Charlotte, NC 28212

704-405-9060

Atlanta

55 Ivan Allen Jr Blvd #830 Atlanta, GA 30308

404-522-1852

Los Angeles

631 S. Olive St., Suite 960 Los Angeles, CA 90014

213-344-3780

Charleston

4000 S. Faber Place Dr. Suite 300 North Charleston, SC 29405

843-572-6822

Miami

200 South Biscayne Blvd. Suite 2790 Miami FL 33131

305-714-9443

www.foglelaw.com

La Noticia™

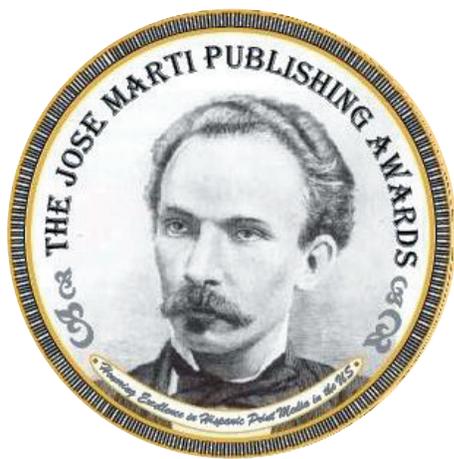
The Spanish-Language Newspaper

SE COMPLACE EN ANUNCIAR que ha recibido el máximo galardón dado por la Asociación Nacional de Publicaciones en Español (NAHP):

Premio de Oro José Martí 2014

como el

Mejor Periódico en Español de Estados Unidos



Agradecemos a Dios por darnos la oportunidad de informar a nuestra comunidad por más de 17 años.

Agradecemos a nuestra comunidad por su preferencia, por su lealtad y por convertirnos en el periódico preferido por las familias latinas de las Carolinas.

Agradecemos a nuestros inteligentes anunciantes por su confianza y por compartir nuestra filosofía de que siempre será un buen negocio tratar con respeto y altura a nuestra comunidad.

Este premio se lo dedicamos a la comunidad latina de las Carolinas.

¡Gracias por su apoyo!

www.lanoticia.com

¡Celebración!

Mary Chuy Molina festejó un año más de vida en una alegre reunión rodeada de amigos y familiares. ¡Muchas felicidades Mary Chuy!

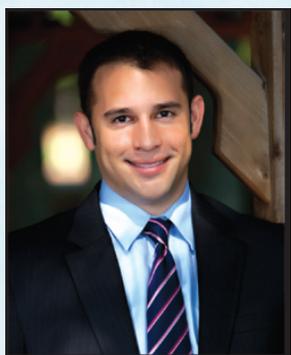
Foto: José Félix Sánchez



¡Cumpleaños!

Luis Enrique Delgado celebró su cumpleaños, en una alegre reunión familiar. ¡Feliz cumpleaños Luis!

Foto: José Félix Sánchez



Andrés López
Abogado de Inmigración

¿Necesita un abogado latino de inmigración?

¡Podemos ayudarle!

Tratamos todos los casos de inmigración incluyendo:

- Nuevo perdón o "Waiver"
- Acción Diferida
- Defensa de Deportaciones
- Peticiones de familiares
- Ciudadanía
- Trámites de residencia

Ofrecemos:

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!



704-568-9228
5701 Executive Center Drive,
Suite 102,
Charlotte, NC 28212



explora y refréscate
explore refreshment



Compra un paquete de 6 latas de 12 onzas de cualquier producto de Coca-Cola y reclama tu cupon de \$2 de descuento para una entrada al Zoologico de Norte Carolina en Asheboro

Purchase a 12oz Can 6-Pack of any Coca-Cola product and receive a discount voucher* to the North Carolina Zoo

Oferta valida hasta que los cupones se agoten. Oferta valida 8/1/2014 hasta 10/31/2014. Reclama tu cupon de \$2 de descuento en la caja registradora.

*While supplies last. Offer valid 8/1/14 to 10/31/14. Receive voucher for discount at the register.



Si conduce, ponga mucho cuidado con los buses escolares



Maudia Meléndez

Miles de niños abordan los buses escolares diariamente en Carolina del Norte y la nación, es el medio de transporte número uno para nuestros niños y se ha probado que es una de las más seguras, aún más segura que viajar en el auto de los padres; sin embargo también puede acarrear ciertos peligros.

La semana pasada mi amiga en el Facebook y trabajadora comunitaria, Mónica del Cid, me envió un mensaje en el cual me pedía que alertara a la comunidad sobre este tema, ya que dos niños fueron atropellados por un conductor latino cuándo los niños se bajaron del bus escolar.

Según Mónica su preocupación es que muchas personas andan manejando por necesidad, pero no han tenido ningún entrenamiento previo sobre las leyes concernientes a la de los buses escolares entre otras, como dije antes, los buses escolares son más seguros que ningún otro transporte pero se han reportado accidentes serios y otros fatales por el descuido de los conductores como el que habla Mónica.

Toda persona que maneja tiene que saber que tiene que bajar la velocidad cuándo las luces cerca de las escuelas están intermitentes, usualmente son de color amarillo, y significa que usted reduzca la velocidad, pues niños están caminando o bajándose de un bus escolar.

Cuándo un bus escolar pone sus luces intermitentes en amarillo, le está indicando que reduzca su velocidad porque se prepara para parar. Inmediatamente pone sus luces rojas y se detiene para dejar niños en ese lugar. Por ninguna razón usted debe de aventajar al bus en ese momento, los niños se están bajando y

probablemente cruzaran la calle para llegar a sus casas. Es aquí donde muchos niños han sido atropellados, por conductores que van texteando, no se fijaron que el bus paró, o van hablando por teléfono y no se percataron de que el bus está parado.

Muchos niños pequeños pasan por enfrente del bus y algunas veces el conductor está hablando con el resto de niños dentro del bus y viéndolos por el espejo hacia atrás y no se da cuenta que quizás el niño enfrente del bus se le cayó algo y lo está recogiendo y como no lo ve, emprende su marcha y ahí atropella al pequeño.

Quiero recomendarle a los padres de niños que viajan en bus a la es-

cuela que hablen con ellos y les digan de todos los peligros que existen cuando suben y bajan del tal. Que no se confíen porque el bus puso sus luces rojas para ellos bajarse y pasar la calle, que aprendan a ver que todos los vehículos estén detenidos antes de cruzar la calle, que siempre hagan contacto con sus ojos con el conductor del bus, para que tanto uno como el otro sepa donde están.

Una vez que se bajen del bus, no pararse o agacharse a recoger algo enfrente del bus, eso puede ser fatal, si usted puede llevar y traer su niño a la parada del bus sería fantástico ya que su niño se sentiría más seguro, y usted también pues trataría de ayudar a su niño a pasar al otro lado. De otra manera deberían de conocer otros padres que esperan por sus hijos en la parada del bus para ponerse de acuerdo a que supervise también a sus hijos.

También les recomiendo que oren mucho por sus hijos y le pidan al Señor que los cuide de todo peligro.

Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC 28269.

También puede llamar al 704-532-8703.

Igualmente puede escribir al correo electrónico: info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

Accidentes



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

La Consulta es GRATIS

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de autos
- Heridas personales
- Defensa criminal
- Cargos por drogas
- Infracciones de tránsito
- Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)
- Licencia revocada (DWLR)

¡Llame Ahora!

704-375-1960

El sedante efecto de la apatía política

Diego Barahona A.

De acuerdo con cifras del Pew Research Center, menos de la mitad de los latinos que estaban habilitados para votar lo hicieron en las elecciones pasadas. ¿Dónde se quedó la mayoría de votantes latinos?

El informe señala que solamente un 48% de los latinos que podían votar ejerció este derecho ciudadano en 2012, lo que significa que la asistencia a las urnas fue menor que en 2008, cuando sufragó el 49.9% de los votantes de esta comunidad.

En contraste el índice de participación de los votantes de la comunidad afroamericana en el 2012 fue de 66.6%, mientras que 64.1% de los votantes anglosajones acudieron a ejercer su derecho.

Realmente eso es un problema, pues la ausencia de latinos en las urnas puede develar miedo, o incredulidad frente al sistema, o lo que es peor, indiferencia por parte de estos votantes frente a la realidad que los rodea y frente a sus hermanos indocumentados.

Lo triste es muchas veces estos mismos latinos quienes pueden votar y deciden no hacerlo, son quienes se quejan del gobierno, de los políticos, y de las posturas extremas que salen a la palestra pública. Pero son ellos mismos cómplices de estos problemas, su apatía política permitió que otros grupos, muchos de ellos anti-inmigrantes, impongan su voluntad.

Según el estudio del Pew Research Center de 2008 a 2012 el número de latinos elegibles para votar a nivel nacional, aumentó de 19.5 millones a 23.3 millones, es decir un incremento de 19%.

Cabe destacar que dentro de la comunidad latina sólo tres grupos aumentaron su participación a las urnas en las últimas elecciones: los inmigrantes naturalizados

que llegaron al país en la década de 1990, los mayores de 65 años, y los de origen puertorriqueño.

El informe identificó al sector de la población latina que menos votó: apenas el 35.5% de los latinos que no se graduaron de la secundaria participaron en las elecciones anteriores. En contraste las tasas más altas de participación en las urnas correspondieron a los latinos que tienen educación universitaria con un 70.8%.

Otro dato sorprendente es la poca participación de los jóvenes, sólo el 36.9% de los votantes latinos entre 18 a 29 años de edad votaron.

Sin duda el voto latino fue un protagonista en las pasadas elecciones, sin embargo nos falta mucho camino por recorrer para consolidarnos como una potencia electoral, especialmente en Carolina del Norte.

Es normal sentir decepción de nuestros políticos, especialmente después de tantas promesas rotas, pero recuerde que esta no es una carrera de velocidad, sino de resistencia.

Michael Traugott, profesor de la Universidad de Michigan, investigador del Institute for Social Research (ISR) y uno de los mayores expertos mundiales en el estudio de la opinión pública asegura: "Cuando vota poca gente, ganan influencia las posturas más extremas".

Los legisladores estatales y nacionales están a punto de tomar importantes decisiones que afectarán la vida de toda la comunidad. Esté atento al accionar de estos políticos, esté igualmente atento a quienes siguen con una posición anti-inmigrante, en la próximas elecciones debemos dejarlos sentados en los rincones de su propia amargura, y no en una silla legislativa.

La apatía de los votantes latinos es un crimen moral contra la esperanza de aquellos que no tiene voz.

The paralyzing effect of political apathy

Diego Barahona A.

According to figures from the Pew Research Center, fewer than half of Latinos who were eligible to vote did so in the last elections. Where were the majority of Latino voters?

The report notes that only 48% of Latinos eligible to vote exercised this civil right in 2012, which means that the turnout was lower than in 2008, when 49.9% of the voters of this community went to the polls.

In contrast, the rate of voter participation in the African-American community in 2012 was 66.6%, while 64.1% of white voters exercised their right to vote.

This is truly a problem, since the absence of Latinos at the polls may reveal fear or distrust in the system, or worse, indifference from these voters facing the reality that surrounds them and the undocumented community.

The sad thing is that many times these same Latinos who can vote and decide not to, are the ones who complain about the government, politicians, and the extreme positions that come out in the public arena. But they are themselves complicit in these problems; their political apathy allows other groups, many of them anti-immigrant, to impose their will.

According to the Pew Research Center, from 2008 to 2012 the number of Latinos eligible to vote at the national level increased from 19.5 to 23.3 million, representing an increase of 19%.

Note that within the Latino community, only three groups increased their turnout to the polls in the last election: naturalized immigrants who entered the country in the 1990s, those over 65 years old, and those of Puerto Rican origin.

The report identified the sector of the Latino population that had the fewest voters: just 35.5% of Latinos who did not graduate from high school participated in the previous elections. In contrast, the highest rates of voter turnout were for Latinos with a college education (70.8%).

Another surprising finding is the low participation of youth, as only 36.9% of Latino voters between 18-29 years old voted.

Without a doubt, the Latino vote was a key player in the last election; however, we still have a long way to go to consolidate as an electoral power, especially in North Carolina.

It is normal to feel disappointment in our politicians, especially after so many broken promises. But remember that this is not a race of speed, but of endurance.

Michael Traugott, professor at the University of Michigan, a researcher at the Institute for Social Research (ISR), and one of the world's leading experts in the study of public opinion says: "When few people vote, extreme positions gain influence."

State and national legislators are about to make important decisions that will affect the lives of the entire community. Pay attention to the actions of these politicians. Also be aware of those who continue with anti-immigrant positions. In the upcoming elections, they should be left behind with their own bitterness, and not put in a legislative seat.

The apathy of Latino voters is a moral crime against the hope of those who don't have a voice.

La Noticia

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdian

Directora
Hilda H. Gurdian

Vice Presidente
Alvaro José Gurdian Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera
Patricia Ortiz

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts
Teresita Mazz

Traducción del Editorial
Kendal Walters

Gerente de Ventas Sector Latino
Rosario Herrera
704-965-9443
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
704-568-6966 ext. 100
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas
980-213-7919
anavas@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton

Diseño Gráfico
Areli Tello
Carlos Lopez

Director de Informática
Alvaro José Gurdian Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Coordinadora de Publicidad
Steysi Cerna

Director de Circulación
Alvaro Gurdian

Distribución
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



Crece presencia latina en las Fuerzas Armadas

La proporción de latinos en las Fuerzas Armadas ha aumentado sistemáticamente en la última década, pero están sobre representados en las bajas en combate y subrepresentados en los altos mandos, según estadísticas oficiales.

Los latinos, que constituyen 16% de la población de Estados Unidos como la principal minoría étnica, son 11.3% de la fuerza activa de más de 1.4 millones soldados de las Fuerzas Armadas, un aumento comparado con el nivel de 9% hace una década.

Histórica presencia

Los latinos han sido parte de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos desde la Guerra Civil —tanto peleando con la Unión como con los Confederados— pasando por las dos guerras mundiales, Vietnam, Corea, Irak, Afganistán y la lucha contra el terrorismo islámico.

Algunos latinos han sido considerados auténticos héroes, como el mexicano originario de Chihuahua Alfredo Rascón, quien cubrió con su cuerpo a sus compañeros de combate para protegerlos de granadas explosivas durante la guerra de Vietnam en 1966.

Rascón, quien tenía el grado de teniente coronel, tuvo que esperar 34 años para el reconocimiento de su hazaña, hasta que el presidente Bill Clinton lo condecoró con la Medalla de Honor, la más alta presea al valor militar, en una ceremonia en la Casa Blanca en el 2000.

Miembros activos

Unos 157,000 soldados de origen latinos engrosan las filas de las Fuerzas Armadas en activo, según las cifras del 2012, y han sido con frecuencia el blanco de campañas de reclutamiento dirigidas en especial a los jóvenes entre 18 y 24 años.



Entre las principales razones citadas por los soldados latinos, como motivación para enrolarse militarmente, destacan en ese orden la aventura, el sentido del deber, viajes, patriotismo y, en último lugar, los beneficios.

Los latinos constituyen 12.5% del ejército, 17.7% de la Marina, 14.8%

de la infantería, pero apenas 5% de la fuerza aérea, de acuerdo con cifras del 2011.

Los latinos tuvieron 466 bajas en la segunda guerra de Irak, lo que representa un 10.6% del total, un nivel de mortalidad más alto que los afroamericanos, a pesar que éstos tienen un mayor número de soldados enlistados.

En la guerra de Afganistán el total de latinos muertos ascendió a 100, equivalente a 7.9% del total, una cifra mayor también a la de los soldados afroamericanos.

Aunque el ejército no clasifica a los latinos como categoría en sus más recientes compendios demográficos, las cifras históricas muestran que menos del 10% de los latinos enlistados se ubican en las filas de los oficiales de mando.

En 2005 la cifra ascendía a 11,102 oficiales latinos, para un total de 112,237 soldados latinos en activo.

Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra. Consulta Gratis!

Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



María Asistente

Erika Paralegal

Mo Idlibby Abogado

Irene Paralegal

Erica Paralegal

Tienes un ser querido en la Cárcel? ¡Te podemos ayudar!

UFC



LAW

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

Comisión denuncian graves abusos contra inmigrantes

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) denunció que los indocumentados procedentes de Centroamérica y México sufren violaciones de sus derechos “en todas las etapas” tras cruzar la frontera de Estados Unidos, una situación que se ha “agravado” este verano.

Estas fueron dos de las principales conclusiones a las que llegó la comisión tras una gira de cuatro días por el sur del estado de Texas, presentadas el 3 de octubre.

En su informe, la CIDH especificó que algunas de las violaciones que observaron en su última visita de 2009, “continúan”, mientras que “la situación se ha agravado con las medidas implementadas durante este verano”, tras la oleada migratoria registrada.

El vicepresidente segundo de la CIDH, el chileno Felipe González, explicó que entre los abusos que sufren los indocumentados están el trato recibido por la Patrulla Fronteriza, los problemas de acceso a la



Justicia, la detención de familias y la falta de supervisión de los centros.

Esta visita a la zona fue producto de la reciente crisis migratoria, cuyas cifras oficiales indican que más de 66,000 menores de edad no acompañados.

Durante el viaje, los miembros de la Comisión visitaron el centro de detención para familias inmigrantes, de hecho, la CIDH lamentó en sus conclusiones que el gobierno del presidente de Estados Unidos, Barack Obama, haya optado con la reciente crisis migratoria por la reapertura de este tipo de centros, que no operaban desde 2009, y pidió que los cierre.

Registran incremento en flujo de inmigrantes hacia Estados Unidos

El flujo de inmigrantes a Estados Unidos aumentó de 2010 a 2013, a pesar de que en el caso de los mexicanos, que constituyen la mayor proporción, se redujo, según un estudio del conservador Centro para Estudios de Migración (CIS).

El documento, elaborado a partir de datos de la Oficina del Censo, mostró que la migración proveniente de México se redujo 1% durante este período, aunque no detalló las causas de esta disminución.

El reporte mostró que la población inmigrante, tanto legal como indocumentada, se incrementó en 1.4 millones de personas durante esos tres años, para ubicarse en 41.3 millones.

El estudio calcula un aumento de 400% respecto a los 9.6 millones de inmigrantes que residían en Estados Unidos en 1970.

Un aspecto notable en el reporte es que el grueso de los recientes flujos migratorios provino de regiones distintas a Latinoamérica, que



en décadas anteriores fue una de las principales fuentes migratorias.

Entre 2010 y 2013, el mayor crecimiento de esta migración, 16%, provino del sur de Asia, seguido por 13% de Oriente Medio y el Sahara, 6% del Caribe y 5% de los países del oriente asiático.

Por países, los mayores flujos provinieron de Arabia Saudita, con un aumento de 97%; Bangladesh (32%), Irak (26%), India (14%), República Dominicana (13%) y China (10%).

La actual población de inmigrantes legales e indocumentados representa 16% de los habitantes de Estados Unidos, entre los cuales los mexicanos componen la mayoría con 11.6 millones de personas.

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.
Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo

- ★ Defensa en casos de deportación
 - Cancelación de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-536-6565 www.greeneimmigration.com

5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

G & A

La abogada González tiene más de 19 años sirviendo a la comunidad

Victoria S. Gonzalez,
abogada de Inmigración

GONZÁLEZ & ASSOCIATES

- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)
- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- Ciudadanía / Naturalización
- TPS / K-Visa / U-Visa
- Tickets de tránsito
- Defensa Criminal
- Accidentes

Defensa de Deportación

victoriagonzalezlaw.com

¡Llámenos ahora! **704.567.9500**
4448 Central Avenue Charlotte, NC 28205

Boletos a todo México, Latinoamérica y Europa

¡Nadie vuela más Barato!

FIESA
Tour & Travel

- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras
- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA \$89.00
- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil

Tickets a Domicilio llame y pague por

American Airlines, Delta, Avianca, U.S AIRWAYS, AEROMEXICO, UNITED

...o cualquier otra aerolínea del mundo

Llame y reserve **704-553-8344** | 5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



AHORA EN CHARLOTTE



Canales:
63
1224



LUNES A VIERNES 6:00P Y 11:00P

www.univisionnc.com

Para información sobre publicidad: (919) 872-7440

¿Cómo funciona en realidad nuestro sistema legal?



Alex Muntean y Ben A. Snyder

“Nuestro sistema de inmigración está roto”, es la frase que se escucha frecuentemente en los medios. ¿Pero qué es lo que realmente significa esto? Muchas personas carecen de un entendimiento básico de los principios de nuestras leyes de inmigración o como operan. He aquí una breve explicación de cómo es que funciona el sistema de inmigración en Estados Unidos para que la próxima vez que escuche a alguien decir “roto” usted tenga una mejor idea a lo que se refieren.

El sistema de inmigración es muy complejo y puede ser difícil de entender. Es un arreglo complicado de leyes y reglamentos.

La Ley de Inmigración y Nacionalidad es la ley que rige la inmigración hacia Estados Unidos. Sus prin-

cipios básicos son: la unidad familiar, el suministro de las necesidades de la economía de Estados Unidos, la protección de derechos humanos, y la promoción de diversificación.

Petición familiar

Según el Servicio de Investigación del Congreso, aproximadamente el 66% de todos los residentes legales admitidos a Estados Unidos en el 2012 fueron admitidos en base a sus lazos familiares. Para poder obtener la residencia a través del sistema de familia, un ciudadano o residente debe presentar una petición para su pariente.

Cada año hay un límite de 480,000 visas emitidas para peticiones familiares, sin incluir a cónyuges, padres o hijos menores de edad de ciudadanos.

Este límite crea largos períodos de espera. Por ejemplo, un adulto Mexicano que quiere inmigrar en base a una petición de un padre ciudadano debe esperar aproximadamente 21 años antes de su visa esté disponible.

Empleo

La segunda forma más común en que las personas emigran a Estados

Unidos es por medio de un empleo. Este sistema requiere que un empleador estadounidense presente una petición para la persona que pretende emigrar. Mientras hay una necesidad alta para trabajadores calificados, hay un desequilibrio entre el número de visas disponibles y la demanda en Estados Unidos para trabajadores.

Según el estudio realizado en el 2010 “Recobrando la Ventaja Competitiva de América” por la Cámara del Comercio de Estados Unidos, aproximadamente el sistema de empleo anticuado debilita y termina la competitividad de los empleadores Americanos. Claro, si usted tiene unos extra \$500,000 a \$1 millón para gastar, usted puede invertirlos en Estados Unidos y comprar su residencia.

Loterías

Aparte de la inmigración mediante un familiar o laboral, existen sistemas de loterías humanitarias y de diversidad. En el 2013 70,000 refugiados fueron admitidos en Estados Unidos, y cada año 50,000 visas de inmigrante se emiten a través de una lotería para personas de países con un índice bajo de inmigrantes. Países

como Colombia, El Salvador y México no son elegibles.

Estados Unidos es uno de los países más atractivos para inmigrar, pero el hecho es que para una persona sin las habilidades necesarias o sin lazos familiares que vienen de países descalificados del sistema de lotería, no hay una manera de inmigrar a Estados Unidos legalmente.

La decisión si esto es bueno o malo es una que deben tomar los legisladores, pero la gran mayoría de economistas y expertos están de acuerdo que esto es bueno para Estados Unidos. Un cambio a nuestro sistema disfuncional de inmigración debe de ser la primera prioridad para nuestra sociedad y nuestra economía.

Los abogados
Alex Muntean y Ben A. Snyder
 Charlotte Immigration Law Firm
 5600 77 Center Dr., Suite 310,
 Charlotte, NC 28217
 704-944-3239
 contact@charlottelaw.net
 www.charlottelaw.net
 Para preguntas: 704-944-3239



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón “Waiver”
- TPS

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

ATENCIÓN

Manténgase al día de las últimas noticias de inmigración. Visite nuestra página web y regístrese para recibir nuestro boletín de noticias.

www.abogadopardo.com
www.pardolawfirm.com



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
- TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

**SU CONSULTA
 ES CON EL ABOGADO
 Y EN SU IDIOMA**

Para concertar una cita llame al: **(704)-644-7065**

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217

Vida Sana™

La Noticia

¿Cómo pueden ayudar las abuelas a las nuevas mamás?



Sandra Tejada

Los nietos son la prueba de que aún estamos vivos, son aquellos que llegan a nuestras vidas para ser consentidos y malcriados. Para ellos, usted será su héroe y su cómplice. Esta frase suena muy bonita, sin embargo en este papel de abuelos también hay mucho por aprender.

Esta nueva etapa para estas madres es muy especial y la lactancia se convierte en parte fundamental de sus vidas y las de sus bebés. Es hay donde ellas necesitan de usted y de su apoyo.

“Yo no le di pecho a mi hija”

De pronto usted nunca dio pecho, o usted nunca fue educada ni apoyada para hacerlo. O simplemente sus hijos crecieron sanos con solo fórmula. Pero la verdad es que la madre de su nieto o nieta le quiere dar a este bebe el mejor comienzo de vida. Si usted no está segura de que estoy hablando, yo le voy a ayudar a aclarar sus dudas.

Tal vez usted se estará preguntando ¿por qué su hija o su nuera escogió dar pecho?

Según la Academia Americana de Pediatría, la leche materna es el alimento más saludable para los bebés, además los protege contra infecciones y contiene ingredientes especiales para promover el desarrollo del cerebro.



La lactancia también le ayudará a su hija o a su nuera de muchas maneras. Le ayudara a que su útero vuelva a la forma que tenía antes del embarazo, de hecho, la lactancia les ayudara a perder peso más rápido. También les reducirá el riesgo de cáncer de mama y de ovarios y les ayudara a mantener los huesos fuertes y evitar osteoporosis.

¿Mi nieto va a tener suficiente para comer?

Un bebé necesita comer de 8 a 12 veces en un período de 24 horas las primeras semanas de vida. Si aun así usted no está segura si su nieto está comiendo suficiente, le sugiero que cuente pañales.

Los pañales mojados y sucios son los mejores indicadores de la cantidad de leche que ingiere su nieto: el primer día de vida se espera que él bebe haga 1 pañal

mojado y otro sucio, el segundo día se esperan dos y dos, el tercer día tres y tres, a partir del cuarto día se esperan de 6 a 8 pañales diarios como mínimo.

Si él bebé hace la cantidad adecuada de pañales al día, entonces eso le dará a usted saber que él bebe comió suficiente. Si él bebe no está mojando la cantidad de pañales que se esperan, es importante que lo consulte con el pediatra.

¿Cuál es el problema con la formula? Yo di formula y mis hijos crecieron sanos...

La leche materna es leche humana para humanos, la fórmula es leche de vaca o leche de soya, que ha sido manipulada para asemejarla remotamente a la leche humana.

La fórmula no protege al bebé de que se enferme, la leche materna si lo hace.

La leche materna disminuye el riesgo en el bebé de diabetes, obesidad, muerte súbita, algunas clases de cáncer, es mucho más fácil de digerir y el bebé tiene menos probabilidades de estreñimiento.

¿Cómo puede usted ayudar?

Varias investigaciones han demostrado que las abuelas juegan un papel muy importante en la manera en que son alimentados los bebés, así que el apoyo que usted le dé a esta madre es vital cuando ellas están amamantando. La lactancia es una habilidad que el bebé y la madre tienen que aprender y algunas veces tardan varias semanas en hacerlo.

Hay muchas cosas con las que usted puede ayudar con el nuevo bebé, no solo darle la mamila y alimentarlo son formas de ayudar, eso déjese a la madre. Usted puede consentirlo y cantarle mientras lo están amamantando, usted puede contarle historias, hablarle, cantarle. Usted puede ayudarlo a cambiar, a bañarlo, a abrigarlo. Usted puede ayudar a amarlo y a responder cuando él la necesite.

En resumen, ser abuelos es el mejor regalo del mundo. Dele a su hija o a su nuera apoyo, palabras de aliento y de esperanza, haga que la lactancia para ella sea mucho más fácil.

La comunicación entre los abuelos y la nueva mamá es muy importante porque ayuda a prevenir los conflictos familiares y a educar mejor al niño.

El apoyar a la nueva madre para que amamante su bebé es la mejor inversión nutricional para el futuro de sus nietos. Sea paciente y piense que lo mejor está por venir.

¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

Albemarle Road Family Dentistry

6404 Albemarle Road, Ste. C, Charlotte, NC 28212

Aceptamos:

- ✓ Medicaid y Health Choice
- ✓ La mayoría de seguros

Las emergencias son atendidas el mismo día

Nguyen T. Nguyen, DDS • Tanya M. Moody, DMD

Lunes a Viernes: 9am-6pm
Sábados: 9am-5pm • Domingos: Cerrado

704-910-4720
arfamilydentistry.com

¡Bienvenidos pacientes nuevos!

Atendemos por Cita. Pero, si esta enfermo, no se requiere cita

Consultas a Precio económicos

Le damos Cordial Bienvenida a:

Elba Carolina Benítez
Consejera Profesional de Salud Mental

- Individual o toda la familia
- \$60 por persona/Sesión

Lunes y Jueves de 9am a 4pm
Miércoles de 9am a 3pm

Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash

Horario: Lunes-viernes 9 am -6pm **704-921-1000**

MCFamilyMedical.com | 8820 University East Dr. Suite "A" Charlotte, NC 28213

¿Cuál es la diferencia entre disciplina y maltrato infantil?



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

En la cultura latina hemos aceptado con cierta normalidad y broma que aquel que no ha recibido un chancleta-zo o un correazo es porque no es latino/a. Esto se ha convertido en nuestro sello de una crianza firme y con disciplina pensando que nos puede garantizar un ser humano de bien para nuestra sociedad.

Esta manera de crianza que ha sido muy popular en nuestra cultura, choca con las leyes que se han desarrollado para prevenir el maltrato infantil. También vemos que hoy en día los niños/as conocen sobre sus derechos y amenazan a los padres con llamar a servicios sociales para acusarlos de maltrato.

¿Cómo podemos tener un balance en la disciplina?

Primero es importante estar claros en cuál es la función principal de la disciplina. Hay quienes pueden pensar que la disciplina es para castigar a los hijos/as cuando hacen algo incorrecto.

La realidad es que el propósito de la disciplina es el aprendizaje.

Lo que queremos es que nuestros hijos/as aprendan a identificar las acciones incorrectas y puedan hacer mejores decisiones con sus conductas futuras.

Como parte del proceso de aprendizaje, cada acción conlleva unas consecuencias y en la disciplina definimos claramente cuáles son las reglas del juego y las consecuencias si no seguimos esas reglas.

En el castigo, muchas veces queremos ver algún sufrimiento en el niño/a porque pensamos que esta es la única manera en que puede aprender. Es por

eso que, cuando usamos el uso de fuerza física para castigar y no vemos que el niño/a llora o sufre, surge un deseo de pegarle más fuerte hasta verlo llorar.

Con el uso del castigo físico, NO estamos ayudando al proceso de aprendizaje. Al contrario, estamos dejando una huella de dolor que no es positivo para su salud emocional, en adición de los riesgos de lastimarlos si perdemos el control al pegarles bajo coraje.

¿Cuál es la mejor manera de disciplinar a los hijos?

- **Tener una estructura familiar.** Los niños/as necesitan horarios que les ayuden a organizar sus actividades (Ej. comidas, horas de dormir, etc.).
- **Flexibilidad.** Dentro de la estructura que se establece, podemos dar espacio a la flexibilidad en situaciones especiales (Ej. un viernes se pueden acostar un poco más tarde porque al otro día no hay clases)
- **Establecer reglas de funcionamiento en el hogar.** Las reglas deben estar claramente definidas y discutidas por todos los miembros del hogar. Las reglas pueden variar de acuerdo con las edades de los niños/as.
- **Establecer las consecuencias** cuando una regla se desobedece (Ej. No podrán usar un juego electrónico por una semana).
- Las consecuencias deben ser razonables y justas de acuerdo a la falta.
- **Darle espacio a los hijos** para entretenimiento y actividades físicas.
- **Buscar ayuda profesional** tan pronto sienta que tiene dificultades con la disciplina de sus hijos/as.



Para mayor información pueden llamar al 919-966-7358.

Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.
Psicóloga Clínica e Investigadora
Universidad de Carolina del Norte
en Chapel Hill
Departamento de Psiquiatría



La realidad es que el propósito de la disciplina es el aprendizaje.

¡Especial de regreso a clases!

Aumento de senos
empezando desde
\$3,500

Smart Lipo
empezando desde
\$699
por área

Levantamiento de cuello
Venus Freeze
sin cirugía
\$99
por tratamiento

Tratamiento de celulitis
\$150
por área



¡98% de los pacientes están satisfechos!

Ofrecemos planes de pago



Enhanced Images Medical
Cosmetic Surgery & Medical Spa



10352 Park Road, Charlotte
¡Llame ahora! 704-412-4608

Recibimos pagos con tarjetas:



Dr. Marko

www.EnhancedImagesMedical.com

CAROLINAS EYE CENTER

¡Oferta especial!
por tiempo limitado



Examen de los ojos

y **2** pares de gafas o anteojos (de una sola distancia)

por solo **\$109**



Wesley D. Clement, MD

Director Médico / Cirujano

Gloria Echeverri

Técnica Certificada en Oftalmología (COA)



Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre los tratamientos

Carolinas Eye Center & Med Spa

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262

704-503-1835

¿Qué hacer cuando ayudar a otros nos desvía de nuestros planes?



Roger Hernández. Mdiv

La mayoría de nosotros vemos las interrupciones como algo negativo en nuestra familia. Pero no tiene que ser así. Jesús hizo muchos milagros, después de una interrupción. Aquí hay tres principios para recordar cuando las personas de su familia lo interrumpen:

1. Tienen un propósito

Puede que parezcan interrupciones para usted, pero estaban en el calendario de Dios.

Las interrupciones las definimos como “un pedido o encuentro que no estaba planeado”. Si observamos la vida de Jesús como ejemplo, podemos notar su reacción a las interrupciones.

■ El primer milagro: Jesús fue a una fiesta a celebrar una boda, y terminó proveyendo vino para todos.

■ El encuentro con la mujer con un flujo de sangre: Jesús estaba en camino a la casa de Jairo para realizar un milagro, y terminó realizando dos.

Hay muchos ejemplos más. Jesús bendijo niños, resucitó muertos, levantó paralíticos, todos fuera del plan programado para ese día (por lo menos a lo que humanamente se refiere)

2. Debe tener fe

Someter nuestro calendario al de Dios implica rendir nuestro control al suyo. Alguien dijo, que si quieres hacer sonreír a Dios, cuéntale tus planes definitivos.

Hay dos tipos de personalidades. Sistemáticos y espontáneos. Los sistemáticos, especialmente, tienen problemas cuando se cambian los planes.

Sea cual sea su personalidad, comience cada día con la convicción de que ser organizado es bueno, pero no al punto que resista una interrupción divina, cuando se presente la oportunidad de ayudar a alguien. Someta su calendario al de Dios.

Espera las interrupciones, que hoy vendrán a su vida. Recuerda lo que dice el profeta Isaías: “Yo soy el único Dios y mantengo bajo control todo lo que pasa en este mundo. He existido desde el principio, y existiré hasta el final” (Isaías 41:4).

3. Una oportunidad para ayudar

En vez de pensar como esa interrupción lee afecta a usted, piense como le ayuda a otros.

Analizando otra vez las personalidades, hay una que le llamamos “Tipo A”. Esta personalidad se enfoca en alcanzar metas, hacer cosas, o completar una agenda agresiva. Es fácil para este tipo de personalidad, pasar por encima como un tractor de las personas con tal de alcanzar los objetivos.

Dios nos llama a detenernos un momento hoy, y en vez de ver la interrupción como una piedra en tu zapato, piense en como si usted ayuda será de bendición a la persona que ni siquiera tiene zapatos.

El secreto del éxito familiar es “centrarnos en los otros”. No se deben usar a las personas de su familia para alcanzar sus sueños, se debe descubrir cuales son sus sueños y usted puede ayudarles a ellos a hacerlos realidad.

Para pensar: ¿Qué interrupciones le frustran? ¿Quién está pidiendo su atención, tiempo o ayuda? Deje que Dios dirija su calendario hoy.



Roger Hernández. Mdiv

Consejero familiar y motivacional

Para preguntas o comentarios escriba al correo electrónico:

rhvidaministries@gmail.com





CHS:
Su Salud Es Importante

Tome control de su salud, reduzca su riesgo de cáncer



Magbis Love

La razón por la que más están muriendo las mujeres latinas es por cáncer de seno, es por eso tan importante conversar sobre este tema. De cada 8 mujeres una desarrollará cáncer de seno en cualquier etapa de su vida.

A muchas personas les da miedo oír la palabra “cáncer”. Conocemos personas en nuestras vidas –tías, tíos, abuelos, padres, amigos – que han sufrido esta enfermedad y entonces evitamos hablar sobre este tema. Pero también muchas no saben que hay cosas que pueden hacer para reducir su riesgo de tener varios tipos de cáncer. Octubre es el mes nacional de la concientización del cáncer de seno. Por eso, vamos a tocar varios puntos que pudieran ayudarle a vivir más saludable y reducir sus riesgos.

Señales y síntomas

Primero conozca como su senos y el área de sus axilas lucen y como se sienten normalmente. Cuando usted conoce lo que es normal, puede detectar temprano cambios en sus senos y conversarlos con su doctor a tiempo.

Los síntomas de cáncer de senos son: una masa o bolita, hundimiento de la piel, cambios en el color tonalidad oscura o rojiza, cambio en la textura de la piel (se torna como piel de naranja), pezón invertido, secretar líquido claro o sangriento, y un dolor punzante en un área específico que no mejora.

Si nota esos síntomas o ve algunos cambios en sus senos, es importante que visite a un doctor.

Prevención

Hacer ejercicio y seguir una dieta saludable ayudan a prevenir este mal. El sobrepeso y la falta de ejercicio aumenta su posibilidad de tener cáncer de seno.

La Sociedad Americana del Cáncer recomienda realizar por lo menos 2 horas y media de ejercicios a la semana. Existen diferentes actividades que usted puede realizar para cumplir este tiempo de ejercicios. Puede caminar rápido por la urbanización o el mall, correr, bailar por 30 minutos consecutivos durante cinco días.

Existen muchas aplicaciones que usted puede descargar en su teléfono para monitorear los pasos diarios, distancia recorrida y calorías quemadas a través de su ejercicio.

También el cambio de su alimentación es muy importante para poder alcanzar las metas de bajar peso. El consumo de los alimento debe ser balanceado. La dieta mediterránea tiene como fundamento el consumo de frutas, verduras, granos, y nueces.

Es importante establecer un plan de salud. De acuerdo a la Sociedad Americana de Cáncer, toda mujer entre 20-39 años deberá realizarse un examen clínico cada tres años y un autoexamen una vez al mes.

Cuando la mujer cumple los 40 años, se recomienda un examen clínico y una mamografía anual y un auto examen una vez al mes.

Las mejores técnicas para detectar el cáncer de seno son: el examen clínico y la mamografía, por eso es importante que toda mujer cuente con un médico familiar.

Existen clínicas comunitarias gratis o a bajo costo lo que facilitaría el acceso a una buen atención médica. Si usted desea tener una charla en su casa, iglesia, asociación u organización, por favor no dude en llamarme al: 980-442-6362. Con gusto le atenderé.

Magbis Love
Coordinadora de alcance comunitario
Levine Cancer Institute

Esta columna es una de una serie regular de columnas presentadas por la Oficina de Diversidad e Inclusión del Carolinas HealthCare System. Para obtener más información, visite <http://www.carolinas.org>

Solidaridad
Compromiso
Integridad
Trabajo en Equipo

Carolinas HealthCare System
Diversidad e Inclusión



Premio Belk 2010
Innovación en la
Diversidad

CHS es el orgulloso ganador del Premio Belk 2010 Innovación en la Diversidad del Charlotte Chamber. Este premio reconoce a CHS por reforzar y lograr la diversidad e inclusión en el sector laboral.



Carolinas HealthCare System

Uncompromising Excellence. Commitment to Care.

Conozca las principales reparaciones que puede hacer en otoño

El otoño es la mejor época del año para arreglar la casa porque cuando llega el invierno, lo que parecía ser un pequeño problema, se puede convertir en una costosa pesadilla. A continuación le ofrecemos recomendaciones que pueden ahorrarle miles de dólares en costos de reparación.

Despeje las hojas

Las hojas caídas matan el pasto cuando la nieve las convierte en un tapete pesado. Los montones de hojas también atraen a los roedores. Pero el uso de bolsas para recoger las hojas implica mucho trabajo y desperdicio si acaban en los basureros municipales.



No deje de usar la modalidad de triturar que tiene tu podadora. Al moler las hojas, fertilizas al mismo tiempo el jardín y ahorras dinero. Tal vez necesites pasar la máquina varias veces para picar las hojas bien y que se descompongan en abono.

Además de ahorrar en el costo de las bolsas para hojas (se gastan millones de



dólares al año en esto), se evita tener que agacharse y doblarse para recoger y poner las hojas en la bolsa.

Inspeccione el techo

Las goteras acaban por dañar la cubierta protectora (sheathing) y las vigas de madera que están abajo de las tejas, lo que puede llevar a miles de dólares en reparaciones.

Usa binoculares para detectar tejas faltantes o rotas desde abajo sin arriesgarte. Considera contratar a un profesional en techos que revise las tapajuntas (flashings) alrededor de las chimeneas, tragaluces y valles del techo para confirmar que no hay grietas que dejen entrar la humedad.

Si hace esto se puede ahorrar cerca de \$3 por pie cuadrado instalado, la cubierta protectora bajo las tejas, costaría un total de \$6,900 en una casa de 2,3000 pies cuadrados, si hubiera que reemplazarla. Calcula además entre \$7,000 y \$10,000 para instalar nuevas

tejas y costos adicionales si es necesario cambiar las vigas.

Tapones de las canaletas

Las canaletas de desagüe llenas de hojas, agujas de pino y otros desechos permiten que el agua se derrame por las orillas y se estanque alrededor de los cimientos de la casa. El agua que se congela en las canaletas puede empujar la nieve y el hielo bajo las tejas del techo y causar daños y goteras.



Considera instalar un sistema que cubra las canaletas para que no se acumule basura pero que deje correr el agua. Cerciórate de que el desagüe de las canaletas se extiende 5 pies de la casa, y que el terreno tiene una pendiente de una pulgada por pie hasta una distancia de 6 pies o más de los cimientos.

Se puede ahorrar cerca de \$300 al año por un experto que limpie las canaletas de desagüe en el otoño y en la primavera, o el riesgo de caerse de una escalera si hace el trabajo usted mismo.

Cierre las mangueras

La tubería puede reventarse cuando el agua se expande conforme se congela, creando en tu casa un tiradero muy costoso. Cierra la válvula interior que controla el flujo del agua en la conexión (spigot) de la manguera. Luego abre la conexión brevemente para que se escurra el agua que se haya quedado en el tubo y la manguera. También drena el agua de los tubos de suministro de los regadores y de las piscinas, y cierra las válvulas interiores que los controlan. Y ayuda a prevenir que se congele la tubería aislando los tubos en las áreas sin calefacción.

Con esto se puede ahorrar miles de dólares en reparaciones de plomería y de daño de agua, especialmente si los tubos se revientan y causan una inundación mientras no estás.

¡Déle mas valor a su dinero invirtiendo ahora comprando su casa!

Pague igual o Menos que una renta

Permítame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.



Irma Thofson
Broker/Realtor

¡Aproveche!

- Los intereses mas bajos de los últimos tiempos
- Incentivos para compradores por primera vez
- Aproveche las mejores casa a los mejores precios
- Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)

Asesoría GRATIS, honesta y profesional en la compra, venta y financiamiento de su futuro hogar.

Los servicios al comprador son **GRATIS** hasta el final del proceso

¡Llámeme sin compromiso!

704-231-9735 | email: irma@bellidorealtos.com
8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269

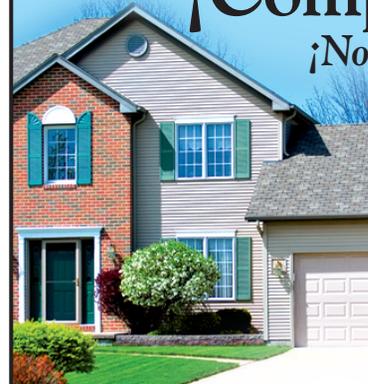
Wilkinson & Associates
Real Estate

ERA



¡Compre su Casa Hoy!

¡No rente más, sea propietario!



¡Llámame hoy para
Compra o Venta!

María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC
704.771.4087

Mariamartinez.realtor@yahoo.com



Especialista en Ventas Cortas

¡Los Servicios para el comprador son totalmente GRATIS!



Nuevas, usadas o reposeidas

10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

W-7

Wilkinson & Associates
Real Estate

Culinary Delights with Rhaiza and Zula

Camarones de szechwan

En nuestra entrega semanal viajaremos a China un país muy extendido, con 4 escuelas principales en materia gastronómica: Pekín, Szechwan, Shangai y Canton, con clima y agricultura diferentes de una región a otra, donde los siguientes elementos básicos comunes están presentes en todas ellas.

1.- Todos los alimentos están cortados en trocitos (por eso no hay cuchillos en un restaurante chino). El comensal no debe hacer ningún esfuerzo al comer para no entorpecer el placer proporcionado por la cocina. El cortar y deshuesar es trabajo del cocinero.

2.- Todos los alimentos deben conservar su color y textura y eso se logra cocinándolos por poco tiempo; y

3.- En todas las regiones hay una cuidadosa manera de mezclar sabores complementarios, de manera que uno realce al otro.

Así que disfrutemos de esta maravillosa receta de Camarones de Szechwan.

Ingredientes

- 1 Libra de camarones crudos y sin pelar
- 1 Cucharadita de sal
- 2 1/2 Cucharadita de aceite vegetal
- 3 Dientes de ajo grandes picaditos
- 1 Cucharadita de jengibre fresco molido
- 1/4 de Cucharadita de pimienta roja molido
- 4 Cebollines picados finamente

Para la salsa

- 1 Cucharada de salsa Worcestershire
- 1 Cucharada de Jerez
- 2 Cucharadas de Salsa de tomate
- 2 Cucharadas de azúcar
- 1/2 cucharadita de sal
- 1 1/2 Cucharadita de maicena.

Quitar la vena a los camarones pero no el caparazón, rociarlos con sal y dejarlos reposar por unos 10 minutos.



Entretanto mezclar todos los ingredientes de la salsa. En un wok o una sartén honda, agregar 1 1/2 cucharada de aceite a temperatura media, cuando esté bien caliente agregar los camarones y cocinar por 4 minutos, hasta que estén rosados, retirarlos del wok.

Agregar la cucharada de aceite restante y cocinar el ajo, jengibre y la pimienta roja, revolver por unos 5 segundos. Regresar los camarones al wok, agregar el cebollín e incorporar la salsa y cocinar hasta que haga burbujas espesas. Servir bien caliente y a disfrutar.

Culinary Delights with Rhaiza and Zula
Ofrecemos servicios de "catering" para todo tipo de eventos; tortas decoradas, fuente de chocolate, postres y más; así como también clases de cocina
Rhaiza Carreño: 704-776-5840
y Zulamey Rodríguez 704-302-7249
e-mail: rhaizazula@gmail.com
Síguenos en Facebook: en nuestras páginas Culinary Delights with Rhaiza y Zula.

NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS

VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta estan para la renta también

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

STIKELEATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205
www.stikeleatherrealty.com
Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

PARA LA RENTA



615 Robertson Ave-
2 habitaciones, sala, comedor, piso de madera, jardin cercado. Renta por \$595 al mes.



2914 Dogwood Ave-
2 o 3 habitaciones, aire central, pintada, jardin grande cercado. Por \$695 al mes



2315 Catalina Ave-
2 habitaciones, pintada, alfombra nueva, aire central, jardin grande. Por \$645 al mes



1416 Anderson St-
Duplex de 2 habitaciones, pintado, cerca de la parada del bus. Por \$545 al mes

1133 Ashford St-
7 habitaciones, 2 1/2 baño, sala, comedor, terraza grande, patio y jardin. Cerca de I-85 y I-77. Area tranquila. Renta \$1995 al mes

922 Academy St-
Apartamento de 1 habitación, 1 baño, cocina, con todos los servicios incluidos. Renta \$125 a la semana

2820 The Plaza Rd-
2 habitaciones, 1 baño, sala, comedor, aire central, sotano sin terminar, jardin grande, zona para negocio tambien. Renta \$ 695 al mes

PARA LA VENTA

1133 Ashford St-
7 habitaciones, 2 1/2 baños. Casa de 2 pisos, sala, comedor, cocina grande, alfombra nueva, pisos de madera, pintada, 2 terrazas, Por \$169,900 y pagos mensuales de \$1127 de intereses y principal con \$30,000 de inicial. Se acepta cambio. Dueño-Agente

Tenemos muchas otras casas por \$695 al mes para rentar. Usted puede comprar mas barato que rentar con \$ 10,000 de inicial.

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS INFORMACIÓN

¿PENSANDO EN COMPRAR O VENDER SU CASA? ¡Ahora Es El Momento!



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor

- Acceso a todas las casa en venta en NC y SC
- Fondo de ayuda para 1ros. Compradores
**Restricciones Aplican*
- Poco o nada de credito OK
- Pensando en vender su casa?
- ¡¡Mas de 10 años de experiecia en el Area!!



HECTOR CARBAJAL
Broker/Realtor

AMERICA'S Real Estate Group, Inc. **704-540-4646**



Buscanos en: www.americasre.com



¿Por qué Rentar Cuando Puede Comprar?



Lucy Rojas
Broker/Realtor NC/SC
704-506-7978

lrojas@wilkinsonandassociates.com
10706 Sikes Place Charlotte NC 28277

- **¡Decídase ya!** *antes de que los Intereses empiecen a subir*
- **Casas nuevas o Usadas**
- Programa de 4% con W-7
- **Le Ayudo a vender su casa**



¡Lláname para una consulta sin compromiso!

15 años
trabajando con la comunidad latina



¡Múdese ahora!

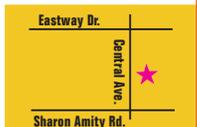
1 habitación con 1 baño desde \$595
2 habitaciones con 2 baños desde \$747

Los precios varían de acuerdo con la fecha de la mudanza

704-537-5292

¡Te esperamos!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
* (\$40 por la aplicación)



Aceptamos W-7

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales



primero

*arte, cultura y entretenimiento

Conozca a los principales artistas del Festival Latinoamericano

El próximo domingo 12 de octubre se presenta la versión número 24 del Festival Latinoamericano de Charlotte, organizado por La Coalición Latinoamericana. Este año se contará con artistas de varios países latinos, entre los que se encuentra la agrupación Bomba Estéreo, Los Rabanes y Plena Libre.

Bomba Estéreo

Este un grupo musical de Colombia fusiona la música electrónica, el rock, el reggae y el rap con aires de la región Caribe de su país, como la cumbia y la champeta.

Bomba Estéreo cuenta con tres trabajos discográficos que la consolidan como una de las bandas colombianas más importantes a nivel nacional e internacional.

En el 2010 el sencillo 'Fuego' hace parte de la banda sonora del videojuego FIFA y la agrupación es elegida como 'Mejor Nueva Banda del Mundo' por MTV Iggy; también aparece en la banda sonora de la película 'Limitless' con su canción 'La Boquilla' en el 2011.

Elegancia Tropical, el más reciente trabajo discográfico de Bomba Estéreo, lanzado en septiembre del 2012 fue reconocido como Álbum No. 1 según la Revista Semana (el semanario más influyente de Colombia). Este trabajo discográfico, está liderando las ventas digitales en los iTunes Stores, motivo por el cual la banda fue elegida como Mejor Nuevo Artista por los editores de iTunes Latinoamérica en el 2012.

Los Rabanes

Los Rabanes es una banda de ska punk ganadora de un Premios Grammy Latino (2007) originaria de Chitré, Panamá.

En 1992 después de la clausura de las bandas "Rum & Coke" y El Décimo Piso a principios de la década de 1990, Emilio Regueira, Christian Torres y Javier Saavedra, amigos de la infancia, comenzaron a tocar los fines de semana en pequeños pubs y bares locales.

El 8 de noviembre de 2007 en la



Bomba Estéreo



Los Rabanes



Plena Libre

ciudad de Las Vegas, Nevada, reciben el premio Grammy Latino en la categoría Mejor álbum de Rock vocal dúo o grupo con su producción "Kamikaze".

En el 2008 la banda lanza más sencillos de disco ganador del Grammy "Kamikaze", el tema "La Ganja" y luego "Electric Avenue", remake del tema clásico de Eddy Grant de 1983.

En el año 2013 lanzan un nuevo disco "Urban Rock" el octavo álbum de estudio de la banda; una mezcla de elementos urbanos.

Plena Libre

Hace 20 años que el bajista/compositor/arreglista Gary Núñez, fundó Plena Libre y ha logrado con su orquesta en este viaje reinventar el sonido tradicional de la plena y bomba de Puerto Rico. Durante este tiempo, Gary y su grupo han grabado 15 álbumes que le han merecido cuatro nominaciones a los premios Grammy.

El sonido y la energía de Plena Libre es moderno, con proyección al futuro,

con una fuerza abrumadora a la vez que se arraiga firmemente en las tradiciones musicales de Puerto Rico.

Al llevar su sin igual espectáculo por el mundo ha visitado sobre 15 países. El sonido del grupo de plena y bomba es fuerte, enérgico, pero a la vez sofisticado, adaptando el folklore al bailador sin perder el estilo de la calle.

Festival Latinoamericano
Domingo 12 de octubre
 Las puertas del Symphony Park en el South Park Mall ubicado en el 4400 Sharon Road, Charlotte, NC 28211, estarán abiertas desde el medio día del 12 de octubre, hasta las 8:00 p.m.
 El valor de la entrada es de \$5, y los niños menores de 8 años podrán entrar gratis.
 Si desea más información sobre el Festival Latinoamericano, comuníquese con Tony Arreaza llamando al: 704-941-2557. También puede visitar la página de Internet: www.latinamericancoalition.org

¿Desea comprar casa? Permítanos ayudarlo

- Casas nuevas, inventario o foreclosure
- Prestamos con Social, W-7 o ITIN
- Pre-calificación gratuita
- Comprar casa es su mejor inversión

Cecilia K. Saberbein
 Broker / Realtor
 704-650-2062

Jorge A. Saberbein Ch.
 Broker / Realtor
 704-816-9052

Equal Housing Opportunity
 REALTOR
 MULTIPLE LISTING SERVICE
MLS

¡YA LLEGO EL TIEMPO DE OBAMA CARE!
¡NO Pague Multas al IRS!

BlueCross BlueShield of North Carolina
 Health Insurance Marketplace
 OBAMACARE

Carmenza Hoyos - Authorized Agent
704-535-8110
 1637 Eastway Dr, Charlotte NC 28205
¡Te llenamos tu aplicación completamente GRATIS!

La Unica Sport Center

Nuevas campeonas en el torneo femenino de Monroe

Gustavo Cruz

Llegó a su fin el torneo femenino en la Única Sports Center de la ciudad de Monroe, donde se jugó dos finales del torneo que se juegan los días domingos.

Final Categoría "A"

La final en esta categoría enfrentó a Blue Devils y Ladies Panthers, donde el equipo de la Diablas Azules fueron contundentes desde el primer tiempo logrando alcanzar un gran triunfo por 3 - 0 y de esta manera colocarse nuevamente en los planos estelares de la División Femenina.

Con el pitazo final llegó el momento de la premiación, donde se reconoció a Dalia Hernández como la Goleadora de este torneo.

En el partido por el tercer lugar se enfrentaron Dream Team y Galaxy, donde el Equipo de Ensueño logró vencer por 7 - 6 en un encuentro muy entretenido.

Final Categoría "B"

En el último partido de la temporada, se enfrentaron los equipos de

Bayer Munich y el equipo de USA, indudablemente fueron los dos mejores equipos del torneo que terminaron y lograron en base a mucho sacrificio llegar a estas instancias finales.

Un partido muy intenso nos brindó estos dos equipos, que se entregaron a fondo desde el primer minuto de juego, al final la mejor puntería del equipo alemán les daría la victoria por 4 - 1.

Una vez finalizado el encuentro se procedió a premiar a los mejores: Jessica González del equipo campeón fue la Jugadora de la Final, la Portera Menos Vencida fue Beatriz Benítez del cuadro alemán y Jessica Jones la Goleadora del Torneo. Bayer Munich fue reconocido como el equipo Super Líder del torneo.

En el partido por el tercer lugar se midieron Malibú y Deportivo Ladies, donde el equipo de Malibú tuvo mejor puntería en las instancias finales y logró salir con una victoria por 3 - 1.

Si desea ver las fotos de esta final, ingrese en la página oficial de la liga: www.facebook.com/launicasc.



Blue Devils Campeón



Bayer Munic



Dream Team

Indoor Soccer
Cancha tamaño completo
y completamente cerrada!
(170'x 85')

¡LIGAS DE FUTBOL RÁPIDO!

Inscríbese ahora

en breakawaysports.info

o llame al

704-918-1346

3917 Trailer Dr. Charlotte, NC 28269



EL EXPRESO
BUS COMPANY

¡Seguridad, comodidad y buenos precios!

Especial de Internet
"Viaje por solo \$9.99"
mas costo de reservación dentro de los Estados Unidos (restricciones aplican)
Codigo ee9.99

También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company

Ofrecemos servicio de paquetería dentro de Estados Unidos - de terminal a terminal

Hora de salida 2:30 p.m.
TODOS LOS DIAS

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA
www.elexpreso.net
POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559

VIAJES A:

- Houston
- Brownsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

VIAJES A MÉXICO:

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

704-921-4076
4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Charlotte Soccer League

Juventus pierde el invicto

Denis Bonilla

Después de 10 partidos sin conocer la derrota, este domingo 5 de octubre, Juventus cayó derrotado por 2 a 1 ante Fas. Ambos equipos deleitaron al público presente con grandes jugadas desde el inicio del encuentro, pero fue la Juve que se adelantó en el marcador al final de la primera mitad, tras un lanzamiento penal, ejecutado por uno de sus jugadores más emblemático. Nada pudo hacer el Fas para emparejar el marcador en el primer tiempo.

En el inicio del Segundo tiempo el Fas salió con un estilo deferente de juego, presionar la salida del rival y provocar el error, lo cual terminó dando resultado. Dos balones recuperados en el medio campo terminaron en dos goles con los cuales el equipo Salvadoreño se terminó imponiendo.

Por otra parte el clásico centroamericano se quedó del lado del cuadro catracho La H, el cual logra



Fas vs. Juventus



La H vs. Rápido y Furioso

una importante victoria de 3 a 1 sobre los salvadoreños de Rápido y Furioso.

Para más información de la Charlotte Soccer League visite: www.charlottesoccerleague.com

Old Boys Association

Arranca nuevo torneo de fútbol

En las instalaciones del Community House Middle School, fue el escenario donde se dio inicio al campeonato de fútbol denominado Old Boys Association I.

Ambos encuentros fueron de total emoción con excelentes goles, registrándose los siguientes resultados: Equipo Azul 7 vs. Equipo Amarillo 1. Equipo Blanco 5 vs. Equipo Rojo 2.

Fotos: José Félix Sánchez



La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte.

Almuerzo

Evento para hacer interrelaciones de negocios



Miércoles 15 de octubre, 2014
11:30 AM - 1:00 PM

Admisión \$35 • Miembros \$20

UNCC
Student Union8846 Craver Rd
Charlotte, NC 28223

"Fomentando el crecimiento económico y el desarrollo de la comunidad empresarial Latinoamericana en la región de Charlotte."



Regístrese por Internet ahora mismo
www.LACCCharlotte.com
o llame a Rocio Gonzalez al
704.343.2525



NCISL & Global Sports

En la última jornada se sabrá quienes llegan a la liguilla

Gustavo Cruz

Nada está dicho en el Torneo Clausura 2014 en la Categoría Premier, pues entre el cuarto lugar y el octavo, apenas hay tres puntos de diferencia.

Las Águilas dieron el campanazo al derrotar por 2 – 1 en un encuentro vibrante al Real Madrid, que pierde el invicto en la penúltima jornada del torneo. Con este resultado Las Águilas se ubican en cuarto lugar con 19 puntos, mientras que los madrileños cayeron al segundo lugar y dejan el camino libre al equipo de Atlántida que sacó tres puntos de diferencia, al ganar por 7 – 2 a LDE.

Los equipos que luchan intensamente por una clasificación son: Cuzcatlán Unión (6to. Lugar) 16 puntos, Atlético Rock Hill (7º) 16 puntos, Deportivo Acapulco (8º) 16 puntos y San Rafael (9º) 14 unidades.

Tabla de posiciones		
Equipos	PJ	PTS
1 Atlántida FC.....	10	28
2 Real Madrid.....	10	25
3 Ind. Honduras.....	10	24
4 Las Águilas.....	10	19
5 LDE.....	10	18
6 Cuzcatlán Unión.....	10	16
7 Atl. Rock Hill.....	10	16
8 Dep Acapulco.....	10	16
9 San Rafael.....	10	14



Acapulco



Atlético Rock Hill



Las Águilas



Carolina Servicio Funeral & Cremación
"Orgullosamente sirviendo a la comunidad Hispana como nuestra familia desde 1997"

Dignidad Sencillez Servicio
Servicio Tradicional Iglesias Velatorio
Alternativas para Cremación Locales & Internacionales



Steve Kuzma
Director Funerario

María Martínez
Administradora

Información y Servicio
5505 Monroe Rd Charlotte NC 28212
Tel. 704-568-0023
www.carolinafuneral.com



Están invitados a la jornada informativa del Departamento de Admisiones.

TK y K
17 de octubre a las 9:30 a.m.

TK y K - Grado 12
7 de noviembre a las 9:30 a.m.

Para registrar:
www.charlottelatin.org/OpenHouseRSVP

CHARLOTTE
LATIN
SCHOOL

...vidas bien vividas

Charlotte Latin School 9502 Providence Road Charlotte, North Carolina 28277
704.846.7207 www.charlottelatin.org

Asistencia financiera disponible.
Por favor pregunte acerca de la Beca Malone Scholarship para estudiantes superdotados.

SUBASTA PÚBLICA DE AUTOS

Eastway
1-877-DWI-TOWS

Eastway Wrecker, bajo contrato con NC DPI, llevará a cabo su subasta mensual de vehículos embargados por causa de DWI, el sábado, 11 de Octubre del 2014. Registración de 8-10 AM GRATIS. Subasta de 10 AM-2 PM. Abierto al público.

AUCTIONS, TOWING & STORAGE

704-393-3027 (Se habla Español) 5501 N Sharon Amity Rd, Charlotte, NC 28215
No se lo pierda. Todas las apuestas empiezan a solo \$450.

NCAF # 9063 NCAL # 9169 www.eastwaywreckerauctions.com







Kimbrell's

Compre hoy y pague en varios meses

Celebración No. **99**
del Aniversario



Elegante y exquisitamente detallada
Cama Queen con almacenamiento \$699
Cabeceira | Pie de cama con 2 cajones | Rieles de madera

Cama King.....\$899
Gabetero de 5 cajones...\$599
Tocador con espejo.....\$899
Mesa de noche.....\$299



Sofá modular \$599
Puede ser de lado izquierdo o lado derecho

Loveseat.....\$549
Silla decorativa.....\$399
3 Mesas decorativas.....\$299
2 Lámparas decorativas...\$129



Calentón eléctrico
\$199

Calentón eléctrico sin ventilación
\$99



Aceptamos W7 y documentos alternativos

¿No tiene historial de crédito? -no importa- compre aquí y pague aquí



Juego de comedor de 5 piezas
Mesa alta • 4 sillas altas

\$399



Televisor de 32" pantalla plana de alta definición
\$449

¡Venga hoy mismo a visitarnos!

www.kimbrells.com

Monroe
1950 W. Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28110
(704) 289-1586

North Park
103 Eastway Dr.
Charlotte, NC 28213
(704) 598-3833

Salisbury
2141 Statesville Blvd.
Salisbury, NC 28147
(704) 638-0913

Rock Hill
172 W. Black St.
Rock Hill, SC 29730
(803) 328-2421

Fort Mill
232 Main St.
Fort Mill, SC 29715
(803) 547-2048

Wilkinson Blvd.
3525 Wilkinson Blvd.
Charlotte, NC 28208
(704) 393-3001

Statesville
146 E. Broad St.
Statesville, NC 28677
(704) 872-3691

Gastonia
250 E. Main St.
Gastonia, NC 28052
(704) 864-5757

Furniture City
4524-A South Blvd.
Charlotte, NC 28209
(704) 523-7693

Concord
384 Church Street North
Concord, NC 28025
(704) 782-3174



¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!



Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

Fiesta Futbol League

Llega la liguilla final

Juan Vásquez

La liguilla de la Fiesta Futbol League (FFL) será disputada el próximo domingo 12 de octubre en la división U-11 que se jugará en el Overcash, y el equipo Cruz Azul se enfrentó en partido de preparación frente al MCSC Lyons en un partido que tubo a los aficionados de pie, pero que en el último momento los del Cruz Azul salió airoso con el gane de 6 a 3 frente al Lyons, que jugó muy bien pero no

le alcanzó, pues al momento de definir traían la pólvora mojada.

En otro encuentro se jugó la semifinal entre el equipo Juventus y el Barcelona, en un partido donde rápidamente el Barcelona anotó 3 goles pero en la segunda mitad el Juventus empató a 3 goles pero de último minuto y con dos expulsados el Barcelona con un poco de suerte metió el gol del gane y pasa a la Gran Final contra el Atletico Mineiro. Inscribe a su equipo, más información llamar al 704-960-5382.



MCSC Lyons

Monroe Soccer League

Los niños marcan goles y traen emociones

Marcos Andón

En la liga Infantil U-9, la pequeña maquina de Alemania sigue imparable en este torneo y al parecer no tiene rival que le gane y esta semana le ganaron al Pueblita por 2 a 0.

El Wingate jr le da tremendo juego al Unión Jr. que a pesar de contar con buenos jugadores, a bajado un poco el ritmo, ya que comenzó muy bien pero estos últimos partidos no ha estado al 100% y esta semana terminó empatado frente a Wingate que siempre va de menos a más.

El partido de AC Milan vs Manchester Jr. los jugadores dieron todo en la cancha, ya que los dos son los últimos en la tabla general y querían avanzar en la tabla, pero se tuvieron que conformar con un empate de 2 a 2.

En la liga Infantil U-14 el Juventus que decidió cambiarle de nombre ya que anteriormente se llamaba Wingate, pero como tienen 2 equipos más en las otras divisiones y se confundían con sus horarios, decidieron llamarse Juventus y al parecer les trajo suerte, ya que golearon al club de Queen City por 7 a 1.



Club Wingate



Queen City

Liga IASO

División de fútbol femenino tiene nuevo campeón

Vinicio Cevallos

El equipo Atl. Celaya es el nuevo campeón de la división femenina del torneo apertura 2014 que organiza la liga IASO, el Celaya que enfrentó al Cruz Azul en la final se impuso 2 a 0 para conseguir sumar un campeonato más a su larga trayectoria.

Este equipo dirigido por Roman Samano justamente cumplió 16 años de fundación y es uno de los pioneros de esta liga femenina que se formó en el año 1998, desde entonces el Atl. Celaya ha sido uno de los equipos protagonistas de esta

liga, por lo que fue reconocido el Sr. Roman como fundador y mejor técnico del fútbol femenino.

El sub-campeonato fue para Cruz Azul y es el segundo en dos torneos que tiene de participación, el tercer lugar lo consiguió Predadores que derrotó a Geminis 2 a 0 quienes se quedaron con el cuarto lugar. La quinta casilla la ganó Unión Mexica en serie de penales al Alianza. La copa de consolación fue para Honduras.

El siguiente torneo inicia este sábado 11 de octubre al que se suman los equipos de C.D. Unión y Genaros, para más informes o inscripciones llamar al 704 201-7791.



Celaya Campeón del torneo apertura 2014.

Liga IASO

Inicia torneo juvenil en Monroe

El complejo deportivo IASO Sport Center inicia el torneo correspondiente a la división U-16 de fútbol 7, esta competencia se desarrollará todos los sábados a partir de las 10:00 a.m. en las canchas abiertas de este complejo ubicado en: 1403 North Charlotte Ave, en la ciudad de Monroe.

El partido inaugural lo jugaron los equipos de Bayer de Munich y Huetamo donde ninguno de los dos se repartieron los puntos, al empatar a un gol por bando.

La liga informa que aun quedan dos espacios para equipos que se quieran sumar a esta competencia, para inscripciones debe llamar al 704-201-7701.



Bayer de Munich se conformó con el empate en el encuentro inaugural de la división.

Divorcios sin disputa \$499

Venga a vernos - Edificio Dorado - 6to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Escuchen todos los Viernes en latina 102.3FM a la 1p.m.



Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Inmigración

- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 605
Charlotte, NC 28212

Planes de pago disponibles



Deisy Carillo Asistente Administrativa | Alba Zeledon Asistente Legal | Teodoro Maloney Abogado | Joseph Baker Abogado | Rosa Rodarte Asistente Legal

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 horas - 7 días a la semana

704-535-6600

Abogado que defiende a los latinos

Guía Servicios

La Noticia

ACE DOOR SERVICING INC. Experiencia en la Venta, Mantenimiento e Instalación de Puertas de Garaje
¡Los Mejores Precios!

- Nuevas Puertas
- Reemplazar muelle de puerta de garaje
- Nuevos Motores y mucho más!

Adan (español)
631-943-8089
704-545-5829
704-753-1476
8400 Fairview Rd, Unit E
Mint Hill, NC 28227

www.acedoorservicing.com

Claudio Carpet Cleaning
Rotovac Carpet Restoration System

Limpieza Profesional de Alfombra

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

Llama hoy para estimado gratis
704-858-7762 • 704-858-7761

3 Areas por **\$49.99**

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

US AIRWAYS American Airlines Delta

BOLETOS DE AVION ¡A todas partes!

Directos a Mexico Centro y Sur America
Paquetes Vacacionales Cruceros
Buses a Nueva York \$75
El Expreso - Mexico

INSURANCE
Seguro de autos desde **\$39**

SEGURO DE:
Casa/Negocios
General Liability
Workers Compensation
Auditorias/Payroll

TAXES
IRS agentes autorizados
Taxes todo el año E-file W-7

SERVICIOS
• Apostillajes
• Notario
• Traducciones
• Poder • Permiso
• Aplicaciones de Inmigración

Paquetería a México desde **\$3.00**

(704) 537-1040 • (888) 901-0039
3649 Central Ave. Charlotte

¡Hora Loca!

Haz que tu Fiesta sea Inolvidable.
Con la mejor animación, música, gorros, globos, cotiyon, juegos, divertidísimos personajes.

¡Baila, Baila, Sin Parar!

- Cumpleaños • Bodas y todo tipo de eventos...
- 15 años

¡Locura total al mejor precio!

Haz tu reservación al **704-499-2999**

FIVESTAR Limousine

• H2 HUMMER \$475.00 por 3 horas
• CHRYSLER 300 NUEVO 2014 \$500.00 por 4 horas mínimo

704-541-0508
www.yLimo.com

Reparación y Mantenimiento de:

- Electricidad Residencial
- Refrigeración
- Aire Acondicionado

Preguntar por Cristhian o Claudio
704-718-9334 • 980-729-4564

dish NETWORK SIN SEGURO NI CONTRATO
Gran Liquidación de equipos \$80 dos TV

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

DirectTV

Instalamos cámara de seguridad

Llamanos **980-318-4220** ★ Estimados Gratis ★

Calefacción

Aire Acondicionado A/C
Trabajo Profesional y Garantizado
¡Estimados Gratis!

Reparación e Instalación
704-936-9570

Appliance Outlet Inc.

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Desde **\$100.00** en adelante

1 Año de Garantía

4200 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624
6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

¿Buscas un Jardinero?
Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

¡Vale valor a tu casa con un jardín espectacular!

Llámanos para un presupuesto sin compromiso
704-756-2875 • 980-395-3907

Kaylee Appliance

Venta y Reparación

Lavadoras y Secadoras
Estúfas - Refrigeradores
Desde **\$100** en adelante

704-315-1335 • 704-246-6044
11229 E Independence Blvd. Ste B, Charlotte

Video HD & Fotografía

Bodas • 15 Años • Video Clips
Aniversarios • Pantalla Gigante
Paquetes con Limosinas **704-224-5037**

BELLAVISION PRODUCTIONS

Síguenos en facebook Bellavision Productions

Organizamos su Evento

- Decoración Total
- Video y Fotografía
- Todo lo que necesite para sus eventos

Llámenos y reserve su fecha

Bodas | 15 Años | Bautizos | cumpleaños

Brincolines,
Payasos, Máquina de palomitas, de algodón, Snow Cone y más

Charlotte - Gastonia y alrededores
laurasasse@yahoo.com
980-329-4470 Pregunte por Laura

Fontera
Lo Mejor en Telecomunicaciones

Televisión
\$24.99
p/mes + Impuestos Más de 180 canales

Internet
¿Pagas demasiado por Internet? ¿Es muy lento?
Compara precios hoy.
Obten las mejores promociones

Teléfono
Llamadas Ilimitadas a países latinos
Llama desde tu Celular o teléfono de Casa

\$19.99 Promoción especial:
+ Impuestos Recibe el 2do. mes gratis, sin contrato

704-837-2310

Handy Many
Reparamos Calefacciones

Refrigeración Comercial y Residencial
Calentadores de Agua

704-605-0587
handymanhvac@gmail.com

Sary's
Travel & Tax Services

¡Taxes! ¡Taxes!

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

Te Conseguimos **el mejor precio** Boletos Aereos

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

- Legalización de Autos
- Licencias Internacionales
- Apostillaje
- Matrimonios
- Notario-Carta poder-permiso de viaje
- Traducciones e intérprete
- Aplicaciones para Inmigración
- Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA Boletos a México

Seguros de Autos
Pago Tickets de tráfico
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

704-900-2933 • 704-919-1464
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Fotografía y Video

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

¡Lo último en Tecnología!

A solicitud:
Buffete variado y Pasteles

Pantalla Gigante HD
Conversión de VHS a DVD

Los mejores Precios

¡Brincolines!

¡Servicio de Limousina!

Producciones Soto
704-606-3304 • 704-713-7184

Hágase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción

Residencial • Comercial

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También Cursos de: **Energía Solar, Prof. Ing. Atilano Electricidad, Resid. y Comcial.**

Damos entrenamiento y certificación del R-410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Últimos Cursos del año Inscribese Ahora!

¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!
704-493-6097 • 704-596-4697

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

Vendo máquinas de snack y soda

Para más información favor llamarme al **704-488-3427**

Sánchez Photography
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...

con las fotos de **José Felix Sánchez**

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al **704-449-6404**

sanchezportraits.com

¿SABE USTED LO QUE HAY DEBAJO?

Llame siempre al 811 antes de excavar.

811

Determina lo que está bajo tierra. **Llama antes de excavar.**

Realizar una llamada fácil y gratuita unos cuantos días antes de excavar hace que se marquen las líneas de servicios públicos y ayuda a protegerlo de lesiones y gastos.

Llamar al 811 es fácil y GRATUITO. He aquí como funciona:

- Puede llamar al 811 (llamada gratuita) al menos tres días útiles antes del día en que planea cavar
- Dentro de aproximadamente los siguientes tres días útiles, las marcarán las líneas de servicios públicos en su propiedad
- Luego puede ver dónde están ubicadas sus líneas subterráneas de servicios públicos, evitando que las dañe al cavar

Los proyectos que justifican una llamada al 811 incluyen la instalación de:

- Tanques sépticos y líneas de desagüe
- Piscinas
- Pozos
- Sistemas de riego y líneas de agua
- Postes con canasta para basketball o postes de buzón de correo
- Reja y postes de terraza
- Árboles y arbustos
- Buzones de correo

Note que cualquier línea no instalada directamente por un servicio público, tal como líneas de gas natural para parrillas y luz decorativa, o laterales de agua o alcantarillado debe ser localizada por un servicio de ubicación privado además del 811.



Visite call811.com para obtener más información.



piedmontng.com
1.800.752.7504



La Noticia **Auto Guía**

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

\$\$ Compramos Carros Chocados Y para Junker \$\$

Avilés Auto Repair

Mecánica en General Gasolina y Diesel

- Frenos • Banda de Tiempo
- Afinación • Reemplazo de Motor y Transmisión

Llame a Alfredo **704-651-6954**

Dirección: 3721 Atmore St, Charlotte NC 28215

Yovani Towing Service

Servicio 24 horas
Trabajo de noche

704-249-5962

Compramos carros viejos pagamos cash desde **\$300 a \$1000**

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

Reyes Towing Services

Compramos
• Carros • Junkers
• Chocados
Abrimos Carros

Pagamos desde **\$400-\$1100**

Grúa 24 Horas

704-303-7158

AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

Vidrios para Autos nuevos y usados

Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe

704-224-4785
704-785-1099

¡Servicio a domicilio Gratis!

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

ARANDAS AUTO SERVICE ¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD
• TRABAJO GARANTIZADO
• 100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito

- Aire acondicionado
- Calentamiento
- Transmisiones • Motores
- Suspensión • Dirección
- Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)

704.554.6228 • 704.449.3896

www.arandasautoservice.com

Guevara Towing

Servicio de Grúa **\$400 a \$900 ¡Buen Precio!**

Towing Service
We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

704-605-1135

Cuba Towing

★ Servicio 24 Horas ★

704-777-7365

Compramos carros para Junker
Pagamos \$300 a \$900

Para mecánica general llame al **704-777-7365**

JUAN TOWING

Compramos carros Junkers y Chocados

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

Grúa 24 horas **704-200-1138**

Los Primos Fast

Mecánica a domicilio 100% garantizados

Compramos carros

- Para Junker
- Chocado
- Descompuestos

¡Estimados Gratis!

Luis **980-205-5702** Eduardo **704-807-9799**

NITTO'S TOWING SERVICE

Servicio las 24 horas Local Desde \$40

Compramos Carros Para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos, Con o sin Titulo

“Mejoramos Cualquier Precio de la Competencia”

704-451-0705

R&J Auto Solutions, LLC

Mecánica General

Salmo 23.1
"Jehová es mi Pastor Nada me faltará"

Rutilio Quijada

704-919-0727
704-968-1896

3904 N. Tyon St., Charlotte NC 28206

- A/C -Frenos
- Motores
- Transmisiones
- Electricidad
- Cambio de Aceite

SOTO Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

GARANTÍA DE POR VIDA

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

704-606-7751 • 704-492-1116

Miguel Transmission 20 años de experiencia

Auto Repair servicio de grúa

Se reparan transmisiones automáticas
Se compran carros para Yonker
Mecánica en general

Oferta Cambio de aceite de transmisión por **\$75.00**

Se habla español **704-299-7758**

3304 South Tryon St., Charlotte, NC 28217

Mario Towing Services

Compramos carros chocados o descompuestos

Te mejoramos el precio de la competencia

¡Recogemos en 35 minutos!

de **\$350 a \$1,300**

704-277-3647
704-777-9743

Lunes a domingo 24 hrs. al día

Meme Towing Service

Compramos Carros Viejos a los mejores Precios de la ciudad! Con o sin Motor, Con o sin titulo. Abrimos puertas de autos.

CALL MEME **980.200.0138**

Towing Service in Charlotte and surrounding areas
24 HOUR SERVICE, 7 DAYS A WEEK

DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO
Para publicar su Aviso llámenos al **704 568-6966**

www.lanoticia.com

24TH FESTIVAL LATINOAMERICANO

DOMINGO ♦ 12 DE OCTUBRE ♦ 2014
SYMPHONY PARK ♦ 4400 SHARON RD. CHARLOTTE, NC 28211

♦ 12-8 PM ♦ \$5
♦ MENORES DE 8 AÑOS GRATIS ♦



♦ PLENA LIBRE
♦ LOS RABANES



♦ LA QUILOMBERA ♦ LAS CAFETERAS
♦ Bailes Folclóricos ♦ Plaza de Artistas
♦ Comida y Artesanía Latina



PRESENTACIÓN ESPECIAL DE
NEIDA SANDOVAL DEL
PROGRAMA DE TELEMUNDO
un **nuevodia**

PRESENTADO POR:



ORGANIZADO POR:



SOCIO COMUNITARIO:



PATROCINADO POR:



FestivalLatinoAmericano.org ♦ 704-941-2557

Porque amo a mi país, porque amo a mi comunidad y porque me importa el futuro de mis hijos... **Yo Voto**



Acuda a su recinto electoral y deje escuchar su voz

VOTO TEMPRANO

Inicia el jueves 23 de octubre y finalizará el sábado 1ro de noviembre (a la 1:00 p.m.)

DÍA DE ELECCIONES

Martes 4 de noviembre
de 6:30 a.m. a 7:30 p.m.

Para más información sobre el sistema de votación o los candidatos, visite: www.ncsbe.gov

INGLÉS PARA CONTRATISTAS

REGISTRO ABIERTO HASTA JUEVES 9 DE OCTUBRE

PRESENTADO POR:



PRESENTA UN PROGRAMA DE INGLÉS DE 20 HORAS, INCLUYENDO:

SED DE SABER EDICIÓN DE CONSTRUCCIÓN



FECHA: 13 DE OCTUBRE A 12 DE NOVIEMBRE, 2014
(Todos los Lunes y Miércoles) - HORA: 6:00 PM - 8:00 PM

LUGAR: Oficina HCAC (226 Westinghouse Blvd.
Suite 303, Charlotte, NC 28273)

COSTO: \$150 para miembros y \$250 para no miembros

Con el apoyo de LATORRE INSURANCE



¡ATENCIÓN HISPANOS DE IREDELL Y MECKLENBURG!

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte planea crear carriles de acceso controlado (para vehículos con tres o más ocupantes) en un tramo de 26 millas sobre la I-77, entre Brookshire Freeway (salida 11, en Charlotte) y la NC 150 (salida 36, en Mooresville). Estos carriles ayudarán a reducir la congestión vehicular en la zona.

Los vehículos con menos de tres ocupantes que usen los carriles de acceso controlado tendrán que pagar peaje, el cual no aplicará a autobuses, motocicletas o vehículos con tres o más personas. Habrá dos carriles de acceso controlado en cada dirección, salvo entre las salidas 28 y 36. Los carriles de uso general seguirán abiertos sin cargo y serán repavimentados como parte del proyecto.

El Departamento de Transporte celebrará dos sesiones informativas para informar al público sobre este proyecto. ¡No falte!

CUÁNDO Miércoles, 8 de octubre
HORARIO 4 a 8 pm
DÓNDE Charles Mack Citizen Center
215 N Main Street • Mooresville

CUÁNDO Jueves, 9 de octubre
HORARIO 4 a 8 pm
DÓNDE North Mecklenburg High
Media Center
11201 Old Statesville Road
Huntersville

Personal del NCDOT y de Cintra —la firma responsable de desarrollar y operar el proyecto— estará presente para contestar sus preguntas y escuchar sus comentarios.

**SI USTED HABLA ESPAÑOL Y NECESITA
UN INTÉRPRETE, FAVOR DE SOLICITARLO
LLAMANDO AL**

1-800-481-6494

o comuníquese con Jamille Robbins
al 919-707-6085

publicinvolvement1@ncdot.gov



Más de \$3 billones para la educación en los últimos ocho años. Es correcto. Juntos, los residentes de Carolina del Norte han añadido salones de clases, fundado programas de Pre-K, mandado niños a la universidad y mantuvieron maestros enseñando. Tan solo este año, más de la mitad de un billón de dolares fueron contribuidos hacia el presupuesto de educación de Carolina del Norte de \$11 billones. Para ver lo que el dinero ha hecho en su comunidad, visite **WeAllDidThis.com**.



Debe tener 18 años para jugar.

¿Está perdiendo el cabello?



¡Venga a vernos - Podemos ayudarlo!

Con un sistema avanzado de transplante de cabello

7 razones para elegir Advanced Hair Transplants

- > El Dr. Marko es un cirujano acreditado en restauración de cabello
- > Menos tiempo en la silla de cirugía
- > 14 años de experiencia
- > Sana rápidamente
- > Procedimiento en un día
- > Los resultados se ven naturales
- > Dura para toda la vida

CONSULTA GRATIS
¡Llámenos ahora mismo!

888.923.7497

ADVANCED
HAIR TRANSPLANTS
advancedhairtransplants.com



Merry Maids

Solicita personas para posiciones de limpieza

Llame para más información

No Noches, No fines de semana

Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**

6101 Idlewild Rd.
Suite 135

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

Se necesitan Diseñadores y Personal de Coser para Compañía manufacturadora de partes textiles para industria.

Debe tener experiencia con máquinas de "walking foot" mínima de 2 años. Se realizara una prueba de coser durante la entrevista.

Por favor no aplique si no tiene la experiencia requerida

Pagamos bien y ofrecemos un buen paquete de beneficios de salud, vacaciones, etc.

USAMOS E-VERIFY

Favor llamar al **704-454-7605**, Pregunte por Natalia.

Compañía de Transportes En la ciudad de Charlotte

Solicita Choferes

Con Licencia Comercial CDL clase A
Mínimo 2 años de experiencia para viajar en la costa este de los Estados Unidos hasta TX, OK, KS.

Interesados llamar al **980-721-8918**
o enviar copia de la Licencia al 704-237-3749



Trabajo disponible de inmediato.

Técnico de Servicio Equipos de Incendios

Descripción:

- Servicio y reparación de extintores portátiles de incendios
- Sistemas automáticos de extinción de incendios y luces de emergencia
 - Debe hablar Inglés
- Propias herramientas pequeñas de mano tales como: plyers de cerradura de canales, destornilladores, cinta métrica, etc.
- Debe tener licencia de conducir con buen historial de conducir y documentos en regla
- Beneficios incluyen 7 vacaciones pagadas, vacaciones pagadas y seguro médico

Aplicar en persona:

FirePro, Inc.
6626-E East W.T. Harris Blvd.
Charlotte, NC 28215



Buscamos Trabajadores

Pine Valley Turf Management & Design | 304 Church St N, Concord, NC 28025

Buscamos: • **Yardero (Landscaper)**
para posición de supervisor:

- Debe ser Bilingüe • 1.5+ años de experiencia
- Debe tener NC licencia valida
- Experiencia en hardscapes es un plus!!

Interesados llamar a 704-831-8917
o pasar a la oficina a llenar una aplicación!



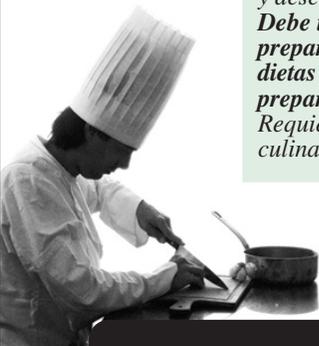
Cocinero Profesional

para unirse a nuestro equipo Culinario para complementar nuestra comunidad de retiro de lujo, tiempo completo o tiempo parcial.

El candidato debe sentir pasión por las artes culinarias, trabajar bien como un equipo y una persona con excelente ética de trabajo y deseo de trabajar con las personas mayores.

Debe tener fondo culinario para incluir experiencia en la preparación de alimentos, conocimiento integral de seguridad, dietas y los reglamentos, procedimientos sanitarios, métodos de preparación y recetas estandarizadas.

Requieren excelentes habilidades de comunicación, graduado culinario preferido y también un horario flexible.



Aldersgate Retirement Community
3800 Shamrock Dr
704-532-7378 (fax)
humanresources@aldersgateccrc.com

Empleador con igualdad de oportunidad

Nesecitamos Limpiadoras de Casas Residenciales

¡Posiciones disponibles! Potencial de ganar de **\$10 a \$12 por hora** después del entrenamiento

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos millaje.
- Trabajo de Medio Tiempo.

Requisitos para trabajar:

- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.

Trabaje con nosotros y reciba un bono de \$200 - después de 90 días



Solicitar personalmente de 8:00 a.m. - 4:00 p.m. de lunes a viernes.

THE CLEANING AUTHORITY

South Charlotte
7950 Nations Ford Rd Suite 27
Charlotte, NC 28217
(704)523-3260

North Charlotte
11525 Reames Rd. #105
Charlotte, NC 28269
(704)599-1322



¡FERIA DE EMPLEO! Sábado 11 de Octubre 8:30am a 11:30am.



en:
Holiday Inn Mooresville
130 Norman Station Blvd.
Mooresville NC 28115
(salida 36 de la I-77)

¡Puestos de trabajo en Mooresville!



www.lanoticia.com

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Solicita
Vendedores de publicidad

para el área de Charlotte



Requisitos:

- Bilingüe español/inglés
- Mínimo 2 años de experiencia en ventas
- Preferible experiencia en ventas de publicidad pero no imprescindible
- Podemos entrenar al candidato ideal
- Excelente habilidad para comunicarse de manera oral y escrita
- Excelente sentido de servicio al cliente

Ofrecemos:

- Entrenamiento
- Altas comisiones
- Seguro de salud

Interesados favor enviar una carta con su curriculum por email a: employment@lanoticia.com o por fax al 704-568-8936

Karolinas Home Care LLC

5500 Executive Center Dr, Suite 143
Charlotte, NC 28212
980-224-7025

Solicitamos-
Asistentes de Enfermería Bilingües CNA I y CNA II

(Certified Nursing Assistant)



Mujeres y Hombres para empezar a trabajar inmediatamente asistiendo a pacientes en casa. Debe tener certificación de CNA, claros antecedentes, licencia de conducir válida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de tuberculosis claro. La entrevista se realizará el mismo día de la solicitud.

Debe estar dispuesto a trabajar lunes a viernes y los fines de semana
Aplice en persona: Martes y Miércoles 9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm

Solicitamos

Grupos De Saide Para Fibrocemento De Vinilo.

Deben tener seguro general y compensación al trabajador. ¡Pago Semanal! ¡Excelente Sueldo!

Informes 980-721-2330

Solicitamos técnicos

para limpieza de sistemas de escape de aire

Es para trabajar en empresas de expendio de comida como restaurantes y hoteles

Tenemos puestos disponibles como:

- Técnico supervisor
- Asistente de Técnico

Para el segundo y tercer turno

Candidatos deben tener licencia válida para conducir y buen récord de manejo. El trabajo exige algunos viajes con gastos pagados. Preferimos candidatos con experiencia y que hablen inglés

Debe ser autorizado legalmente para trabajar en los Estados Unidos

Interesados favor presentarse en: **FirePro, Inc.**
6626-E East W. T. Harris Blvd. Charlotte, NC 28215



Abre la Puerta a Tu Propio Negocio.

Si desea tener algo más que un cheque de sueldo que demuestre su duro trabajo. Maid Right quiere hablar contigo. Le mostraremos cómo iniciar y construir su propio negocio usando nuestro enfoque único para limpieza del hogar. Te entrenamos y suministramos lo último en tecnología de limpieza y equipos e inclusive proporcionaremos clientes para usted. Se requiere que hable un poco de inglés.

Para saber más, por favor contactar Maid Right hoy en:

Maid Right of Greater Charlotte
11925 Sam Roper Drive - Suite D
Charlotte, NC 28269

tania.price@maidright.com
www.maidrightcharlotte.com
704-879-2174



WORKFORCE CAROLINA
A Full Service Employment Network

Ahora contratando

Trabajadores de producción y operadores de máquinas para fabrica de procesamiento de alimentos.

Debe ser capaz de

- Trabajar primero o segundo turnos
- Levantar hasta 60 a 75 libras
- Trabajar en ambiente frío o caliente
- Experiencia en producción industrial de comida

www.workforcecarolina.com

Llamar a Jose Torres al 980-237-3486 • 980-237-6190 para una cita. 2700-B Westinghouse Blvd., Charlotte, NC 28273



704-568-6966

Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

CONSTRUCCIÓN

Solicitamos Saileros

para la instalación de vinilo y carpinteros para framing de madera, trabajo a 21/2 de Charlotte proveamos vivienda, interesados llamar a Damian 704-506-6481 o 828-260-5936

• **Solicitamos Grupos de Saide** para fibrocemento de vinilo, deben tener aseguranza general, información al 980-721-2330

LIMPIEZA Y MANTANIMIENTO

• **Solicitamos técnicos y asistentes** para limpieza de sistemas de escape de aire, debe tener documentos en regla y licencia de conducir, aplicar en 6626-E East W.T. Harris Blvd. Charlotte 28215

• **Personal de limpieza** de lunes a viernes con documentos en regla y transportación propia. Aplicar en 6101 Idlewild Rd #135 o llame al 704-567-6694

RESTAURANTES

• **Solicitamos Cocinero** con experiencia para comunidad de retirados. Aplicar en 3800 Shamrock Dr o enviar resume por fax 704-532-7378 o humanresources@aldergateccr.com

• **Necesito ayudante de cocina**, llamar solo si tiene experiencia 704-449-2089

EMPLEO VARIOS

Pull-A-Part está solicitando trabajadores para trabajar afuera. Debe pasar chequeo de antecedentes, examen de drogas y ser bilingüe (preferible). Ofrecemos salario por hora y tiempo extra, bonos y seguro medico! Aplicar en persona en 6024 North Tryon Street.

Persona para asistir a paraja mayor de edad 6 horas al días los fines de semana. Debe preparar comida, hacer limpieza y tener auto para la compra de alimentos y diligencias. Fort Mill, Marcia 646-263-0595

• **FERIA DE EMPLEO** este sábado 11 de Octubre de 8:30am de 11:30am en Holiday Inn. 130 Norman Station Blvd. Mooresville, NC 28115(salida 36 de I-77)

• **Solicitamos técnico de servicio de equipos de incendios bilingüe.** Debe tener propias herramientas y documentos en regla, beneficios y vacaciones pagadas. Aplicar en persona en 6626-E East W.T. Harris Blvd. Charlotte 28215.

• **Solicitamos operadores de maquina** de coser industrial con documentos en regla y experiencia. Información Natalia 704-454-7605

• **Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos.** Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• **Trabajadores para fabrica de procesamiento de alimentos, ofrecemos diferente turnos.** Llamar a Jose al 980-237-3486, 980-237-6190 o aplicar en 2700-B Westinhouse Blvd. Charlotte 28273

Servicios

REPARACIÓN

Don Ramón

Reparación - Instalador Aire Acondicionado y Calefacción (704) 582-1010 15 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES

Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. 704-231-1775

Reparación técnica garantizada de:

Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso 704-920-0055

Don Jesús

Servicio de Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes 704-780-8100

Electricidad y plomería instalación y reparación garantizada. 704-907-7724 704-719-6330

• **Reparaciones de aire acondicionado,** lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **REPARACIÓN DE COMPUTADORAS.** ESTA LENTA O PROBLEMAS CON INTERNET, LLAMAR: 704-258-3372

• **Reparaciones, Mantenimiento y Instalación de puertas de garaje** información al 631-943-8089 o 704-545-5829

• **Ramirez: aire acondicionado y calefacción,** neveras, estufas, water heaters, electricidad y plomería 704-989-5044 704-681-5814

ABOGADOS

• **ABOGADA LATINA** con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si mencionas La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítenos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

• **Abogado de Inmigración,** su consulta siempre es con el abogado y la primera consulta es GRATIS! Visítenos en 5600 77 Center Dr. #310 Charlotte 28217 o al 704-900-2925 hablamos español.

Anunciar su avisa es una gran opción para su negocio.

704-568-6966

DOCTORES

• **¡Dentista Pediatra!** Aceptamos nuevos pacientes y la mayoría de planes de seguro dental. Reciba una tarjeta GRATIS de \$25 de Walmart de regalo! Visítenos en 202 Williamson Rd. #200 en Mooresville 28117 Tel. 704-360-8670 o en 140 Mahaley Ave, #B Salisbury 28114. Tel. 704-637-5506

• **¿Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

EVENTOS

¡LIGAS DE FUTBOL RÁPIDO!

(Indoor Soccer) Cancha tamaño completo y completamente cerrada! (170'x 85') 3917 Trailer Dr. Charlotte, NC 28269 Inscríbese en breakawaysports.info o 704-918-1346

• **Renta de Lemosinas** para todo tipo de evento a los mejores precios! H2 Hummer y Chrysler 300 año 2014 disponibles! www.ylimo.com/www.ylimo.com o 704-541-0508

• **DECORACIÓN FIESTAS.** 704-972-8158

• **Renta de Sillas, Mesas, Brincolines, Carpas y Decoraciones.** Entrega a domicilio. Luce-ro 704-640-9721

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692.

SERVICIOS VARIOS

• **Servicio Funerarios y Cremación con dignidad y sencillez.** Arreglos para funerales locales y internacionales. Información Maria 704-568-0023 o 5505 Monroe Rd. Charlotte 28212

• **Arreglos Funerarios y Cremación** de alta calidad. Ofrecemos arreglos económicos, para más información y solicitar una consulta personal por favor llame a Diego al 704-904-3024

• **Venta, Reparaciones, Mantenimiento y Instalación** de puertas de garaje información al 631-943-8089 o 704-545-5829

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768.

Renta vivienda

HABITACIÓN

• **Se renta habitación** área de North Tryon. 704-960-5867

• **Habitación Amueblada en casa** con 1/2 baño incluye uso de cocina y lavandería. \$50 de deposito y \$360 incluye utilidades (debe ser pagado antes del mes) Hombre serio y responsable y sin vicios 704-841-1375

• **Rento habitación** a persona sola, responsable. \$300. Incluye servicios. Cerca del Pulgarcito 704-441-9903

• **Alquilo habitación a caballero solo y responsable** \$300 llame para mayor detalle 704-540-9174

APARTAMENTOS

Rento Townhouse 3 habitaciones, Excelente ubicacion Para informacion 980-328-2305

CASAS

• **Se rentan casas móviles** opción a compra de 2 y 3 habitaciones. \$295/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español) 704-888-9964 (inglés).

Renta vivienda

Vendo Casa en Kannapolis 3 habitaciones amplias, 2 baños. Remodelada. \$700/al mes (Aproximado) incluye taxes y seguro. Financiamiento con SS ó W7 704-519-9198 / 704-540-4646

Vendo Casa

Amplio dormitorio principal. Gran Vestier. 3 dormitorios, 2 baños completos, patio grande cercado. 6135 Country Walk. No molestar al inquilino. Llame a María para detalles y mostrar la propiedad 704-200-0562

• **Desea comprar casa?** Prestamos con W-7, Social o ITIN! Casas Nuevas y inventario de foreclosure. Información 704-650-2062 Cecilia o 704-816-9052 Jorge.

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 19 acres en totalidad privacidad. Abierto, arbolera y arroyos, este terreno es espectacular, solo \$69,900 o \$5,000 de enganche(down) y \$758 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(ingles) 704-293-0496

• **LINCOLNTON:** Se vende terreno de 10 acres. Arbolera abierta con arroyos, poso y sépticos. Solo \$69,900 o \$5,000 de enganche(down) y \$758 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 18.7 acres con arbolera abierta con arroyos solo \$105,000. Nosotros Financiamos 20% de enganche(down). Para más información llamar a Bob Shaver(ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 2 acres con agua de condado, arbolera abierta, \$18,900 o \$1,500 de enganche(down) y \$194 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 7.22 acres. Arbolera abierta ennfrente de carretera. \$42,900 o \$4,000 de enganche(down) y \$491 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno de 1 acre para casa móvil, SOLO UNO DISPONIBLE! a solo \$14,900 o \$1,500 de enganche(down) y \$177 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 1.55 acres. Arbolera abierta ennfrente de carretera. \$16,900 o \$1,500 de enganche(down) y \$194 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(ingles) 704-293-0496

Renta vivienda

• **Venta de Electrodomésticos A Precio ECONOMICO!** Todos nuestros electrodomésticos tiene 1 año de Garantía! 4200 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 y 6301 North Tryon St. #114 Charlotte 704-599-8271

VENTA AUTOS

• **Automóviles nuevos y semi-nuevos** en precios especiales! Servicio en español, para más información llamar a Jose Luis al 803-554-0501

RENTA LOCALES

• **Se renta local para celulares** ubicado en Central Ave. cerca de Eastway Dr. Para más información llamar al 704-332-1221

VENTA NEGOCIOS

Se Vende **Restaurante** Activo, con buena clientela establecida. Excelente ubicación, al Sur de Charlotte 980-225-2973

NECESITAMOS PERSONAL INMEDIATO

para las siguientes posiciones:

- Ensamblar
- Estimador
- Operador de la máquina extrusora
- Técnico de Mantenimiento
- Electricista Industrial
- Cuidador de Campo de Golf/Mantenimiento
- Carpinteros
- Ingeniero de Mantenimiento
- Mecánico de Montacargas



Área de Charlotte y Monroe

Aplicar de Lunes a Jueves • 9am -4pm
11200 Nations Ford Road, Pineville, NC 282134 704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentacion enregla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify])

¡ANUNCIE YA!

WWW.

L

A

N

O

T

I

C

I

A

.com

sears®

DESCUENTOS EN ESTA TIENDA SOLAMENTE:
**GASTONIA
 EASTRIDGE MALL**
 250 N. New Hope Road

¡VENTA DE CIERRE DE TIENDA!

¡AHORRE EN TODOS SUS ELECTRODOMÉSTICOS DE CASA!

Todos los televisores y electrodomésticos como lavadoras, Secadoras, refrigeradores, congeladores, cocinas, Estufas, Lavaplatos y Más ...



¡A PRECIOS DE DESCUENTO!

¡TODO DEBE SER VENDIDO!

¡Ropa, Zapatos, Joyería, Equipaje, Dormitorio y Baño, Colchones, Aire Acondicionado, Electrónicos, herramientas Craftsman, Ferretería, Equipos de Ejercicio, Artículos Deportivos, Parrillas, Césped, Jardín y Mucho Más!

30%
 DE DESCUENTO

TODA LA ROPA DE MODA Y CALZADO PARA TODA LA FAMILIA

70%
 DE DESCUENTO

TODO ORO FINO, PLATA, DIAMANTES Y JOYAS DE PIEDRAS PRECIOSAS *

* 10K oro a menos que se especifique lo contrario.

Después que el cajero descuenta el 25% del descuento Shop Your Way®** No-Miembros 60% de descuento

25%
 DE DESCUENTO EN JOYERÍA FINA

MÁS UN DESCUENTO SHOP YOUR WAY® **
 en su compra de \$50 o más, ahorre un 5% de descuento adicional en mercancía general y 25% de descuento en joyería fina, si usted es un miembro de Shop Your Way® con una dirección de correo electrónico válida o si se registra para convertirse en un miembro de Shop Your Way® con un dirección de correo electrónico válida. Descuento adicional SYW termina el 1 de noviembre 2014.

5%
 DE DESCUENTO EN MERCANCÍA GENERAL

¡COMPRE AHORA PARA MEJOR SELECCIÓN!

TODAS LAS VENTAS FINALES, NO SE ACEPTAN DEVOLUCIONES O INTERCAMBIOS. HORARIO REGULAR ABIERTO DIARIAMENTE. ACEPTAMOS VISA, MASTERCARD, DISCOVER, AMERICAN EXPRESS Y SEARS CARD. ACEPTAMOS TARJETAS DE REGALO SEARS. DESCUENTOS NO APLICAN PARA TARJETAS DE PREPAGO DE REGALO Y TARJETAS TELEFÓNICAS. INVENTARIO SE LIMITA A LA MERCANCÍA DISPONIBLE. ESTA TIENDA NO PARTICIPA EN CORRIENTES CIRCULARES SEARS. ESTE EVENTO EXCLUYE ELECTROLUX.



MIEMBROS SIGUEN ACUMULANDO PUNTOS EN ESTA O CUALQUIERA DE NUESTRAS OTRAS LOCALIDADES Y POR COMPRAS EN LÍNEA 24/7 EN SEARS.COM O KMART.COM. NO ES UN MIEMBRO? ÚNETE HOY- ¡ES GRATIS! VISITE SHOPYOURWAY.COM O PREGUNTA A UN ASOCIADO.

Nadie conoce el vecindario como...



25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

CARNICERIA



Piernas o Muslos de Pollo
\$1.19 Lb



Diesmillo en trozo sin hueso para asar
\$3.99 Lb



Costillas de Cerdo
\$2.39 Lb

Frutas y verduras



Melón

2/\$4



Manzana gala
99¢ Lb



Tomatillo mexicano

79¢ Lb



Lechuga Iceberg

99¢ c/u



Aguacate Haas
89¢ CADA UNO



Papa Russet BOLSA DE 5 LB

2/\$4

Abarrotes



Mayonesa McCormick 28Oz
\$2.99



Caldo de Pollo Knorr 35.3 Oz
\$5.99



Suavitel 150 Oz
\$6.99

GANATE UNA FORD ESCAPE 2014
Manejala a casa el domingo 26 de octubre



Estamos celebrando nuestro **25º ANIVERSARIO**



Jalapeños enteros La Costeña 26 Oz
89¢



Frijoles La Costeña ENTEROS O PINTOS 19.75 Oz
89¢



Nescafé Clásico 7 Oz
\$6.99



Maseca 4.4 Lb

\$2.39



Tortillas Guerrero 80 Ct.
2/\$5

Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Order • Tarjetas telefónicas

201 W. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217 704-522-7100	3112 Milton Road Charlotte, NC 28215 704-716-1009	818 E. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217 704-716-1170	3600 N. Sharon Amity Rd. Charlotte, NC 28205 704-536-3176	4316 North Tryon St. Charlotte, NC 28213 704-596-3495	2701 Freedom Dr. Charlotte, NC 28208 980-213-3513	1600 Skyway Dr, Monroe, NC 28110 704-283-2200
---	--	---	--	--	--	--

COMPARE FOODS EXPRESS

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA COMPLETA

Oferta válida desde Octubre 8 a Octubre 14

Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito

Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida

Abierto todos los días: 7am -10 pm Mayores de 65 años **10% de descuento** sólo martes